



PORSCHE

## PORSCHE SALES & MARKETPLACE GmbH

My Porsche portaali ja Porsche veebituru funktsioonide (sh Porsche Connect poe) kasutamise kui ka Porsche Connect teenuste ja Porsche Sales & Marketplace toodete müügi tingimused

(edaspidi „Tingimused“)

### 1. Kohaldamisala ja mõisted

1.1. Porsche Sales & Marketplace GmbH (varem Smart Mobility GmbH), Porscheplatz 1, DE-70435 Stuttgart (edaspidi „Porsche Sales & Marketplace“, „PSM“ või „Meie“) haldab veebilehel [www.porsche.com](http://www.porsche.com)

- (i) My Porsche portaali (edaspidi „My Porsche portaal“) ja
- (ii) erinevaid veebituru funktsioone (edaspidi „Turg“), et (i) müüa Porsche sõidukeid, varuosi, varustust ja muid sõidukiga seotud või sõidukist eraldiseisvaid tooteid (edaspidi „Tooted“) ning (ii) pakkuda sõidukitega seotud ja sõidukist eraldiseisvaid teenuseid (edaspidi „Teenused“).

1.2. My Porsche portaali ja Turu **Kasutajaks** võivad olla allpool määratletud, (i) Kliendid ja (ii) Müüjad.

1.3. Klient võib olla (i) tarbija Saksamaa tsiviilseadustiku (*Bürgerliches Gesetzbuch*, „BGB“) paragrahvi 13 tähenduses või (ii) kaupmees, avalik-õiguslik juriidiline isik või avalik-õiguslik eriotstarbeline fond (*Sondervermögen*), kes ostab Tooteid ja/või Teenuseid.

1.4. Müüja võib olla

- (i) Porsche Sales & Marketplace või
- (ii) kolmandast isikust müüja (sh Porsche teised üksused) (edaspidi „Kolmandast isikust müüja“), kes pakub Klientidele nende enda kauplust Turul, milles nad pakuvad ja müüvad Tooteid ja/või Teenuseid.

1.5. Need Tingimused kohalduvad

- (i) My Porsche portaali ja Turu kasutamisele Kliendi poolt vastavalt punktile 2 ja
- (ii) müügi läbiviimisele Porsche Connect poe vahendusel vastavalt punktile 3.

Need Tingimused kohalduvad ka kõikidele tulevastele tehingutele Kliendiga. Kliendi vastuolus olevate, kõrvalekalduvate või täiendavate tingimuste kohaldamine on välistatud isegi juhul, kui Porsche Sales & Marketplace otsesõnu ei vaidlusta selliseid tingimusi.

### 2. My Porsche portaali ja Turu kasutamise tingimused Klientidele

#### 2.1. My Porsche ID-leping My Porsche portaali kasutamiseks

2.1.1. My Porsche portaali kasutamiseks on vaja sõlmida Kliendi ja Porsche Sales & Marketplace vaheline Porsche ID-leping. Porsche ID-leping sõlmitakse (a) seoses sõidukiostuga, lisades käesolevad Tingimused sõiduki ostulepingusse, (b) läbi nõusoleku My Porsche portaalis registreerudes või (c) läbi nõusoleku ühe või mitme Porsche Connect teenuse reserveerimise ajal Porsche Connect poes raamlepinguna Toodete või Teenuste pakkumisel, kasutamisel ja reserveerimisel nagu sätestatud punktis 3.

2.1.2. Porsche ID-leping üksinda (st ilma Tooteid või Teenuseid ostmata) ei sea Kliendile mingit ostu- ega maksekohustust.

2.1.3. Porsche ID-lepingu sisu määravad kindlaks käesolevad Tingimused, igal üksikjuhtumil nende kõige viimane versioon vastava Porsche ID-lepingu sõlmimise hetkel. Porsche Sales & Marketplace võib neid Tingimusi õigustatud põhjustel muuta, eriti õiguslikel, regulatiivsetel või turvalisuse eesmärkidel. Kui Porsche Sales & Marketplace muudab neid Tingimusi pärast Porsche ID-lepingu sõlmimist, jõustuvad muudatused alates Kliendi nõusolekust.

2.1.4. Klient on kohustatud (i) andma My Porsche portaalis registreerimise ajal oma isiku kohta täpset ja tõest teavet ning (ii) vastavate muudatuste korral ilma põhjendamatu viivitusega parandama My Porsche portaalis teavet niivõrd, kui võrd vastav teave on Porsche ID-lepingu täitmiseks kohustuslik. Niisugune kohustuslik teave on selle nõudmisel My Porsche portaali või Turu poolt vastavalt ära märgitud.

#### 2.2. Porsche ID-lepingu loovutamine ja lõpetamine

2.2.1. Kliendi kehtivat Porsche ID-lepingut ei tohi loovutada kolmandale isikule ilma Porsche Sales & Marketplace nõusolekuta.

2.2.2. Klient ja Porsche Sales & Marketplace võivad lõpetada Porsche ID-lepingu tervikuna igal ajal. Porsche Sales & Marketplacel on muuhulgas õigus kõrvaldada Klient My Porsche portaalist ja Turult. Porsche ID-lepingu lõpetamine ei mõjuta Kliendi ja Müüja vahel juba sõlmitud üksikuid Toodete või Teenuste müügilepinguid. Porsche ID-lepingu lõpetamine jõustub (i) kui Klient on ostanud mis tahes tähtjalise Toote või tähtjalise Teenuse, siis selle järelejäanud kindlaksmääratud tähtaja lõppedes või vastasel juhul (ii) koheselt.

2.2.3. Porsche ID-lepingu võib lõpetada kirjalikult, e-posti teel või My Porsche portaali kaudu kasutades funktsiooni „Kustuta konto“.

2.2.4. Üldmainitud sätted ei mõjuta õigust Porsche ID-leping mõjuval põhjusel lõpetada.

#### 2.3. Turu kasutamine Klientide poolt

2.3.1. Turgu võivad kasutada Kliendid, kellel on Porsche ID-leping. Turgu võivad kasutada ka Kliendid, kellel ei ole Porsche ID-lepingut funktsiooni abil „Tellin külalisena“ (ulatuses, millises see on võimalik)

2.3.2. Kliendil ei ole lubatud kasutada Tooteid või Teenuseid ebaseaduslikel eesmärkidel ja Klient ei tohi lubada seda teha ka kolmandatel isikutel. Kliendil ei ole lubatud töödelda Turu kasutamisel saadud andmeid ja teavet äriistel eesmärkidel ega avaldada selliseid andmeid ega teavet ühelegi kolmandale isikule äriistel eesmärkidel.

## 2.4. Porsche Sales & Marketplace roll ja Turul sõlmitud lepingute täitmine

2.4.1. Porsche Sales & Marketplace on Turu haldaja. Turul võivad müüa Tooteid ja/või pakkuda Teenuseid Porsche Sales & Marketplace ja Kolmandast isikust müüja. Müüja on näidatud vastava toote üksikasjade lehel.

2.4.2. Porsche Sales & Marketplace tegutseb Klientide ja Kolmandast isikust müüja vahel Toodete või Teenuste müümiseks sõlmitud tehingute vahendajana. Iga selline leping sõlmitakse eranditult Kliendi ja Kolmandast isikust müüja vahel. Porsche Sales & Marketplace ei tegutse eraldi ühegi Kasutaja, eriti ühegi Kolmandast isikust müüja esindajana. Klient peab hoiduma kõikidest toimingutest, mis võiksid luua vale mulje, et ta on Porsche Sales & Marketplace poolt heakskiidetud, temaga partnerlussuhetes või tegutseb tema nimel või kasuks. Eelkõige ei vastuta Porsche Sales & Marketplace ja teda ei võeta vastutusele mis tahes lepingute eest, mille on sõlminud omavahel Klient ja Kolmandast isikust müüja. Porsche Sales & Marketplace ei kontrolli ega kinnita teavet, mille Kolmandast isikust müüja või Klient esitab. Kliendi ja Kolmandast isikust müüja vahel sõlmitud lepingute puhul võivad kohalduda täiendavad tingimused, nagu kasutustingimused või müügitingimused, mis on näidatud vastava toote üksikasjade lehel.

2.4.3. Kliendi tellimuse korral teatab Porsche Sales & Marketplace sellest Kolmandast isikust müüjat ja edastab talle tehingu andmed (nt Kliendi nimi), mis on vajalikud lepingu sõlmimiseks ja täitmiseks.

2.4.4. Toote- või Teenuselepingutest tulenevate vaidluste korral peavad Müüja ja Klient lahenduse leidmiseks tegema vahetut koostööd.

## 2.5. Porsche Sales & Marketplace vastutus Turu ja Porsche ID-lepingu kasutamisel

2.5.1. Porsche Sales & Marketplace ei võta mingit vastutust Kliendi ja Kolmandast isikust müüja esitatud andmete ja teabe täpsuse ega tegelikkusele vastavuse eest.

2.5.2. Kerge hooletuse korral vastutab Porsche Sales & Marketplace ainult oluliste lepinguliste kohustuste (põhiliste kohustuste) rikkumise eest. Põhilised kohustused on olulised lepingulised kohustused, mis loetakse lepinguga Porsche Sales & Marketplacele kehtestatuks kooskõlas selle eesmärkide ja otstarbega ja mille rikkumine ohustab lepingu otstarvet ja mida peetakse vajalikuks lepingu nõuetekohaseks ja hoolikaks täitmiseks ja millele Klient võib põhjendatult loplikult toetuda. See vastutus piirneb lepingu sõlmimise ajal tavapärastelt ettenähtava kahjuga.

2.5.3. Porsche Sales & Marketplace seaduslike esindajate, vahendajate ja töötajate isiklik vastutus kerge hooletuse tõttu põhjustatud kahju eest on samuti piiratud punktis 2.5.2 kirjeldatud määraga.

2.5.4. Ülaltoodud vastutusepiirangud ei kehti tahtluse või raske hooletusega põhjustatud kahjudele, süüliselt põhjustatud isikukahjule ega mis tahes Saksa tootjavastutuse seadusest tulenevale vastutusele ja täiendavale kohustuslikule vastutusele. Lisaks ei kehti see juhul kui ja ulatuses, millises Porsche Sales & Marketplace on võtnud endale garantiikohustuse.

2.5.5. Klient kohustub rakendama kõiki meetmeid, mis on vajalikud kahjude ärahoidmiseks ja vähendamiseks.

## 2.6. Intellektuaalomandi õigused

Sõltumata ülaltoodust on Klient kohustatud austama ja mitte rikkuma Porsche Sales & Marketplace, teiste Kasutajate ja muude kolmandate isikute intellektuaalomandi õigusi, muu hulgas autoriõigusi, disainilahenduste, kaubamärgi- ja patendiõigusi (**Intellektuaalomandi õigused**). Klient kaitseb Porsche Sales & Marketplacet ning hüvitab talle kõik nõuded, mille teised Kasutajad või muud kolmandad isikud

Porsche Sales & Marketplace vastu esitavad nende Intellektuaalomandi õiguste rikkumise tõttu ulatuses, millises Klient on sellise rikkumise eest vastutav. Klient kannab kõik vajalikud Porsche Sales & Marketplace õiguskaitsesekulud, sealhulgas kohtu- ja advokaaditasud.

Porsche Sales & Marketplace ei võta üle kolmandate isikute või teiste Kasutajate Intellektuaalomandi õigustega seotut nagu see oleks tema enda oma.

## 2.7. Andmekaitse

Me järgime oma privaatsuspõhimõtteid, mille leiab igal ajal siit <https://connect-store2.porsche.com/ee/et/t/privacy>.

## 2.8. Andmete kasutamine

2.8.1. Klient on teadlik, et My Porsche portaali ja Turu kasutamisega seoses, eriti Turul Toodete või Teenuste ostmisega seoses, kogutakse teatud andmeid - ka isikuandmeid, selleks, et täita vastavat Toodete või Teenuste ostu lepingut. See võib olla vajalik näiteks sõltuvalt ostetud Tootest või Teenusest sellise Toote või Teenuse pakkumiseks, et koguda teavet teatud osade seisundi kohta või koguda andmeid keskkonna kohta ja neid analüüsida.

2.8.2. Klient on teadlik, et Porsche Sales & Marketplace võib kasutada andmeid, nagu on märgitud punktis 2.8.1 anonüümseks muudetud vormis (i) Toodete või Teenuste kvaliteedi, ohutuse ja turvalisuse haldamiseks ja parandamiseks ja (ii) muul kaubanduslikul otstarbel. Selline andmete kasutamine on kooskõlas kohalduvate andmekaitse õigusaktidega.

2.8.3. Ülalnimetatud eesmärkidel võidakse selliseid andmeid edastada ka teistele Porsche üksustele ja Porsche Sales & Marketplace poolt kaasatud kolmandatele isikutele või muudele Porsche üksustele sellega seoses ja - ulatuses, millises nimetatud andmed on muudetud anonüümseks (vt punkti 2.8.2) - kolmandatele isikutele.

## 2.9. Kohalduv õigus ja jurisdiktsioon

2.9.1. Ulatuses, milles klient on tegev kaupmehe, avalik-õigusliku juriidilise isiku või avalik-õigusliku eriotstarbelise fondina (*Sondervermögen*), kuuluvad kõik Kliendi ja Porsche Sales & Marketplace vahelistest lepingulistest suhetest tulenevad vaidlused lahendamisele ainult Stuttgardis, Saksamaal.

2.9.2. Kõigile vaidlustele, mis võivad tekkida käesolevast lepingust või sellega seoses, kohaldub Saksa õigus, välistades Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni konventsiooni kaupade rahvusvahelise ostu-müügi lepingute kohta (CISG) kohaldumise. Vaatamata Saksa õiguse kohaldumisele, saavad Kliendid, kes on tarbijad, kaitset ka tarbija elukohariigi õiguse kohustuslike sätete kohaselt. Jurisdiktsioonivalikut piiravate kohustuslike seadusesätete ja eeskätt Kliendi elukohariigi kohustuslike seadusesätete, nagu tarbijakaitse seadused, kohaldamist äsjamainitu ei mõjuta.

2.9.3. Teave tarbijavaidluste veebis lahendamise või tarbijavaidluste alternatiivsete vaidluslahendusmeetodite kohta on saadaval siin: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

## 2.10. Lõppsätted

2.10.1. Klient võib loovutada poolte lepingulisest suhtest tulenevad õigused kolmandatele isikutele vaid Porsche Sales & Marketplace kirjalikul nõusolekul. See ei mõjuta Saksa äriseadustiku (*Handelsgesetzbuch*; "HGB") paragrahvi 354a.

2.10.2. Kui mõni Tingimuste säte muutub tervikuna või osaliselt kehtetuks, ei mõjuta see ülejäänud sätete kehtivust.

### 3. Tingimused müügi läbiviimiseks Porsche Connect Poe vahendusel

#### 3.1. Üldine

3.1.1. Porsche Sales & Marketplace pakub Turul Klientidele Porsche Connect poe teenust (edaspidi **Porsche Connect Pood**), kus Porsche Sales & Marketplace pakub (i) sõidukiga seotud või sõidukist eraldiseisvaid teenuseid (edaspidi „**Porsche Connect Teenused**“) ning (ii) võimalikke täiendavaid tooteid ja teenuseid (edaspidi „**PSM Tooted**“).

3.1.2. Lisaks eeltoodud sätetele kehtib punkt 3 Porsche Connect Poe kasutamisele, Porsche Connect Teenuste reserveerimisele ja kasutamisele kui ka PSM Toodete ostmisele ja võimalikule kasutamisele Porsche Sales & Marketplace Kliendi poolt (edaspidi „**PSM Klient**“). PSM Klient on Esmane Kasutaja, Teisene Kasutaja ja Üldine Kasutaja, nagu määratud punktis 3.2. Porsche Sales & Marketplace pakub erinevate teenuste ja toodete valikut. Selliste lisatingimuse korral võivad kohalduda näiteks kasutustingimused.

#### 3.2. Esmased ja Teised Kasutajad, Üldised Kasutajad

3.2.1. Connect-funktsiooniga sõiduki (st Porsche, millega saab kasutada Porsche Connect Teenuseid) **Esmane Kasutaja** on PSM Klient, kes on (a) sõiduki omanik, (b) sõiduki valdaja ja/või (c) kasutajagrupi liige, mis on Porsche Sales & Marketplace poolt selgesõnaliselt tunnistatud Esmaseks Kasutajaks (eeskätt liisinguvõtjad või töötajad, kellele on antud ettevõtte auto). Connect-funktsiooniga sõidukil on täpselt üks Esmane Kasutaja. Esmasele Kasutajale on saadaval täielik valik My Porsche portaali, Porsche Connect Poe ja reserveeritavate Porsche Connect Teenuste funktsioone. Eelkõige on võimalik reserveerida ja konfigurereida sõidukiga seotud ja sõidukist eraldiseisvaid Porsche Connect Teenuseid ja PSM Tooted.

3.2.2. Connect-funktsiooniga sõiduki **Teisene Kasutaja** on PSM Klient, kes ei ole Esmane Kasutaja, kuid on Esmaselt Kasutajalt saanud Teisese Kasutaja volituse ja sõlminud Porsche ID-lepingu. My Porsche portaali, Porsche Connect Poe ja reserveeritavate Porsche Connect Teenuste funktsioonide valik, mis on Teiselele Kasutajale saadaval, sõltub talle Esmase Kasutaja ja/või süsteemi poolt antud õigustest. Eelkõige ei ole võimalik reserveerida sõidukiga seotud teenuseid, kuna nende konfigurimine sõltub Esmase Kasutaja antud õigustest ja sõidukist eraldiseisvate Porsche Connect Teenuste ja PSM Toodete reserveerimine ja konfigurimine on üldiselt võimalik.

3.2.3. **Üldine Kasutaja** on PSM Klient, kes ei ole ühegi Connect-funktsiooniga sõiduki Esmane Kasutaja ega Teisene Kasutaja. Üldisele Kasutajale pakutakse piiratud valiku funktsioonidega Porsche Connect Poodi. Eelkõige ei ole võimalik reserveerida ega konfigurereida sõidukiga seotud Porsche Connect Teenuseid samas, kui sõidukist eraldiseisvate Porsche Connect Teenuste ja PSM Toodete reserveerimine ja konfigurimine on võimalik.

#### 3.3. Leping sõlmimine

3.3.1. Porsche Connect Teenuste ja PSM Toodete esitlemine Porsche Connect Poes ei tähenda siduvate pakumiste tegemist Porsche Sales & Marketplace poolt müügilepingu sõlmimiseks, vaid on kutse PSM Kliendile esitada siduv avaldus, kas ja milliseid tooteid ta soovib Porsche Sales & Marketplacelt osta (*invitatio ad offerendum*). PSM Klient võib valida Porsche Connect Teenuseid ja PSM Tooted Porsche Connect Poe tootevalikust ja koondada need niinimetatud ostukorvi kasutades nuppu „*Lisa ostukorvi*“. Enne nupule „*Tellin ja kohustun tasuma*“, (vms) vajutamist kuvatakse kõik PSM Kliendi valitud Porsche Connect Teenused või PSM Tooted, nende kogumaksumus koos kohustusliku käibemaksuga kohalduvas summas kui ka lõivude, tasude ja transpordikuludega uuesti tellimuse ülevaates PSM Kliendile ülevaatomiseks. Selles etapis on PSM Kliendil võimalik tuvastada ja parandada kõik ebakorrektselt sisestatud andmed enne lõpliku ja siduva tellimuse esitamist. Enne siduva tellimuse esitamist saab PSM

Klient veelkord käesolevaid Tingimusi sisalduvad lepingulised sätted üle vaadata ja salvestada taasesitamist võimaldavas vormis. Vajutades nupule „*Tellin ja kohustun tasuma*“ (vms) esitab PSM Klient siduva pakumise ostukorvi koondatud Porsche Connect Teenuste või PSM Toodete müügilepingu sõlmimiseks. Tellimust saab siiski esitada ja edastada ainult siis, kui PSM Klient nõustub käesolevate Tingimustega ja lisab need seeläbi oma tellimusele, klõpsates vastaval nupul.

3.3.2. Porsche Sales & Marketplace kinnitab PSM Kliendi tellimuse saamise e-posti teel. Samas ei ole selline saamise kinnitus veel PSM Kliendi tellimuse õiguslikult siduv vastuvõtmine.

3.3.3. Leping jõustub alles siis, kui Porsche Sales & Marketplace on PSM Kliendi tellimuse vastu võtnud. Porsche Sales & Marketplace tellimuse saab vastu võtta ainult teksti vormis seda deklareerides, nt saates e-posti teel kirjaliku tellimuse kinnituse, pakudes Porsche Connect Teenuseid või kui Porsche Sales & Marketplace annab PSM Tooted üle nende väljastamiseks ja teatab PSM Kliendile sellest vastavalt. Müügilepingule kohaldatakse ainult tellimuse vastuvõtus toodud sisu ja käesolevaid Tingimusi. Suulised kokkulepped või lubadused kehtivad vaid juhul, kui Porsche Sales & Marketplace volitatud töötaja on need kirjalikult kinnitanud.

3.3.4. Kui PSM Kliendi tellitud Porsche Connect Teenuseid ei saa täita, nt seetõttu, et vastavat kaupa laos ei ole või kui Porsche Connect Teenuseid ei saa pakkuda, võib Porsche Sales & Marketplace keelduda tellimuse vastuvõtmisest. Sellisel juhul lepingut ei sõlmita. Porsche Sales & Marketplace teatab PSM Kliendile sellest viivitamatult.

3.3.5. Lepingu tingimused salvestatakse ja säilitatakse pärast lepingu sõlmimist, kuid need ei ole enam PSM Kliendile kättesaadavad. Samas esitatakse PSM Kliendile mis tahes ja kõik lepingulised sätted ja käesolevad Tingimused (e-posti või kirja teel).

#### 3.4. Porsche Connect Teenuste reserveerimine

3.4.1. Üksiku või mitme Porsche Connect Teenuse eraldi reserveerimine on võimalik Porsche Connect Poes kooskõlas käesolevate Tingimuste ja võimalike lisanduvate kasutustingimustega. Tingimuste sätete osas, mis ei ole kooskõlas vastavate lisanduvate kasutustingimustega, on lisanduvad kasutustingimused ülimalikud.

3.4.2. Porsche Connect Teenuste saadavus, kirjeldus, kestus, osutamine, uuendused, ühilduvus, koostalitlusvõime riistvara või tarkvaraga, hinnad ja maksetingimused on toodud Porsche Connect Poes ja võivad lisanduvates kasutustingimustes täpsustuda. Sõidukiga seotud Porsche Connect Teenuste saadavus sõltub konkreetse sõiduki varustusest.

3.4.3. Ainult Esmane Kasutaja võib reserveerida sõidukiga seotud Porsche Connect Teenuseid sellisele Connect-funktsiooniga sõidukile, millel on olemas vastav Sõidukiviide My Porsche portaalis (vt punkti 3.4.4). Need on seotud sõidukiga ja neid ei saa üle kanda teisele Connect-funktsiooniga sõidukile ega kasutada teisel Connect-funktsiooniga sõidukil. See kehtib ka siis, kui vastava Connect-funktsiooniga sõiduki Esmane Kasutaja on samal ajal ka mõne teise Connect-funktsiooniga sõiduki Esmane Kasutaja.

3.4.4. PSM Klient võib vaadata My Porsche portaalist kas ja kui, siis millised sõidukid on tema Porsche ID-lepinguga seotud (edaspidi „**Sõidukiviide**“) ja millises Sõidukiviites on ta Esmase või Teisese Kasutajana määratletud. Kui vastavat Sõidukiviidet My Porsche portaalis Esmasele Kasutajale näha ei ole, võib Esmane Kasutaja paluda My Porsche portaalis või läbi Porsche Keskuse vastava Sõidukiviite ülesseadmist. Vastava Sõidukiviite ülesseadmine tingimusest võib Porsche Sales & Marketplace nõuda asjakohaste tõendite esitamist ja kasutatud sõiduki puhul võib vastava Sõidukiviite ülesseadmine sõltuda ka vastava Sõidukiviite kustutamisest eelmise Esmase Kasutaja poolt vastavalt punktile 3.6.1 (i).

### 3.5. PSM Toodete müük

- 3.5.1. Üksiku või mitme PSM Toote eraldi ostmise on võimalik Porsche Connect Poes kooskõlas käesolevate Tingimuste ja lisanduvate kasutustingimustega. Tingimuste sätete osas, mis ei ole kooskõlas lisanduvate kasutustingimustega, on lisanduvad kasutustingimused ülilmslikud.
- 3.5.2. PSM Toodete saadavus, kirjeldus (vastavalt olukorrale), kestus, ostuhind, makse- ja tarnetingimused on toodud Porsche Connect Poes ja võivad lisanduvates kasutustingimustes täpsustuda.
- 3.5.3. Juhime tähelepanu, et PSM Toodete ostu eeltingimuseks võivad olla muud ja laiema ulatusega tingimused. Sellisel juhul viitame me sellele selgelt enne ostu sooritamist.

### 3.6. Sõiduki müük ja/või võõrandamine

- 3.6.1. Connect-funktsiooniga sõiduki müügi või võõrandamise korral kolmandale isikule (edaspidi „**Kasutatud auto ostja**“) on Esmase Kasutaja kohustatud (i) kustutama vastava Sõiduki My Porsche portaalist ja (ii) teavitama Kasutatud auto ostjat kõigist vastava Connect-funktsiooniga sõiduki olemasolevatest Porsche Connect Teenustest.
- 3.6.2. Connect-funktsiooniga sõiduki müügi või võõrandamise korral on Esmasel Kasutajal, lisaks punktis 2.2.2 sätestatud Porsche ID-lepingu lõpetamise õigustele, õigus lõpetada vastava sõiduki Porsche Connect Teenused kahenädalase etteteatamisega enne kuu lõppu. Kui esimese lause kohaselt lõpetatakse Porsche Connect Teenus enne selle tähtaega, ei kaasne sellega vastava tasutud summa tagasimakset (ka mitte proportsionaalset). Samas on Kasutatud auto ostjal õigus kasutada allesjäänud tähtaega, kui ta sõlmib Porsche ID-lepingu ja tellib vastava Porsche Connect Teenuse. Esmase Kasutaja on vaba tegema kokkuleppeid Kasutatud auto ostjaga võimaliku kompensatsiooni osas Porsche Connect Teenuste järelejäänud väärtuse summas.

### 3.7. Porsche Connect Teenuste kestus ja lõpetamine

- 3.7.1. Porsche Connect Teenuste lepinguid, mille osas on kokkulepitud lõpptähtaeg automaatse pikenediseta, ei saa lõpetada etteteatamisega. Porsche Connect Teenuste lepinguid, mille osas on kokkulepitud teistsugune tähtaeg (st puudub kindel tähtaeg automaatse pikenediseta), võib lõpetada kooskõlas käesoleva punktiga 3.7, eelkõige järgides punktis 3.7.2 Porsche Sales & Marketplace poolt sätestatud või kui tegu on sõidukist eraldiseisva Porsche Connect teenusega, PSM Kliendi sätestatud või kui tegu on sõidukiga seotud Porsche Connect teenusega, Esmase Kasutaja sätestatud etteteatamise tähtaegasid.
- 3.7.2. Porsche Connect Teenuse Lepingu, mille osas on kokkulepitud lõpptähtaeg edasiste kindlate pikenedise tähtaegadega, võib lõpetada, teatades sellest ette 2 nädalat enne lõpptähtaega või mis tahes sellele järgnevat kindlaks määratud pikenedise tähtaega.

Porsche Connect Teenuse lepingu, mille osas on kokkulepitud lõpptähtaeg sellele järgneva automaatse pikenedisega määramata tähtajaks, võib lõpetada, teatades sellest ette 2 nädalat enne lõpptähtaega ja seejärel 2 nädalat enne kalendrikuu lõppu.

Tähtajatu Porsche Connect Teenuse lepingu võib lõpetada, teatades sellest ette 2 nädalat enne kalendrikuu lõppu.

- 3.7.3. Porsche ID-lepingu lõpetamisel vastavalt punktile 2.2 pakutakse Porsche Connect Teenuseid PSM Kliendile igal juhul kooskõlas käesolevate Tingimuste kohalduvate punktidega kuni vastava kestuse lõpuni või lõpetamiseni punktis 3.7 sätestatud korras.
- 3.7.4. Lõpetamine vastavalt punktile 3.6.2 kui ka punktile 3.7 võib toimuda kirjallikult, e-posti teel või automaatselt pikendatava lepingu korral

Porsche Connect Poe kaudu, kasutades funktsiooni „Lõpeta automaatne pikendamine“.

- 3.7.5. Ülalmainitud sätted ei mõjuta õigust leping mõjuval põhjusel lõpetada.

### 3.8. Porsche Connect Teenuste muutmine

- 3.8.1. Porsche Sales & Marketplace võib muuta Porsche Connect Teenuseid järgmistel mõjuvatel põhjustel: (i) Porsche Connect Teenuste juurdepääsu ja kasutamise parandamiseks, sealhulgas uute funktsioonide lisamiseks; (ii) kui muudatus on vajalik Porsche Connect Teenuse kohandamiseks muutunud õiguslike nõuetega, (iii) selleks, et kohandada Porsche Connect Teenuseid tehniliste muudatuste või arengutega süsteemides, mida haldavad Porsche Sales & Marketplace või kolmandad isikud, et osutada Porsche Connect Teenuseid PSM Kliendile või (iv) selleks, et kohandada Porsche Connect Teenuseid tehniliste arengutega kasutajate süsteemi keskkonnas.

- 3.8.2. Mis tahes sellised muudatused tehakse ilma täiendava kuluta PSM Kliendile ning PSM Klienti teavitatakse muudatusest selgel ja arusaadaval viisil. Kui muudatus mõjutab enam kui vähesel määral PSM Kliendi võimalust saada juurdepääs vastavale Porsche Connect Teenusele või selle kasutatavust, teavitab Porsche Sales & Marketplace PSM Klienti eelnevalt mõistliku aja jooksul ning püsival andmekandjal muudatuste omadustest ja ajast ning PSM Klienti õigusest lõpetada leping Porsche Sales & Marketplace'ga vastava Porsche Connect Teenuse kasutamiseks. Sellisel juhul on PSM Kliendil õigus lõpetada leping tasuta 30 päeva jooksul alates eeltoodud informatsiooni saamisest. Kui muudatus toimub pärast eeltoodud informatsiooni kättesaamist, kasutatakse eeltoodud perioodi arvestamiseks informatsiooni kättesaamise aja asemel muudatuse toimumise aega. PSM Klient võib vastava lepingu lõpetada, saates Porsche Sales & Marketplace'le (Porsche Sales & Marketplace GmbH, P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Saksamaa, telefoninumber: +372 8000032157 või +372 8803669, e-post: [smartmobility@ee.porsche.com](mailto:smartmobility@ee.porsche.com)) vastavasisulise avalduse, nt kirjas, mis on saadetud posti või e-posti teel või võimaluse korral tehtud kättesaadavaks Porsche Sales & Marketplace'le või kolmandatele isikutele mis tahes muu tehnilise vahendi kaudu. PSM Klient ei või vastavat lepingut lõpetada käesoleva punkti alusel, kui takistus on ebaoluline või Klient säilitab juurdepääsu Porsche Connect Teenusele või selle kasutusvõimalusele muutmata kujul täiendava tasuta.

### 3.9. Klientide taganemisõigus

Kui PSM Klient on tarbija Saksamaa tsiviilseadustiku (BGB) paragrahvi 13 tähenduses, on tal taganemisõigus 14 päeva jooksul (i) Porsche Connect Teenuste reserveerimisel vastavalt punktile 3.3 ja 3.4 ja (ii) PSM Toodete ostmisel vastavalt punktile 3.3 ja 3.5. PSM Klientidele, kes on tarbijad, võib kohalduda teistsugune taganemisõigus ja sellisel juhul esitatakse neile vastav teave. BGB paragrahvi 13 tähenduses on tarbija iga füüsiline isik, kes sõlmib seadusliku tehingu eesmärkidel, mis on valdavalt väljaspool tema kaubandus-, äri- või kutsetegevust. Järgnevalt on toodud PSM Kliendile juhised tema taganemisõiguse kohta.

#### Taganemisjuhised

##### Taganemisõigus

Teil on õigus põhjusi esitamata taganeda käesolevast lepingust 14 päeva jooksul. Taganemisperiood lõpeb 14 päeva järel alates (i) lepingu sõlmimise päevast, kui te ostate Porsche Connect Teenuseid ja (ii) päevast, mil teie või teie määratud kolmas isik (kes ei ole vedaja) on saanud teie ostetud PSM Toode või, kui leping on seotud mitme PSM Tootega, mille te tellisite ühes tellimuses ja mis tarniti eraldi, siis alates päevast, millal teie või teie määratud kolmas isik (kes ei ole vedaja) on saanud viimase teie ostetud PSM Toote. Taganemisõiguse kasutamiseks teavitage meid (Porsche Sales & Marketplace Support - c/o Porsche Sales & Marketplace GmbH - P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Saksamaa, telefoninumber: +372 8803669, e-posti

address: [smartmobility@ee.porsche.com](mailto:smartmobility@ee.porsche.com) oma otsusest käesolevast lepingust taganeda selge avaldusega (nt tavaposti või e-posti teel saadetud kirjaga). Te võite kasutada lisatud taganemisteate näidsvormi, kuid see pole kohustuslik. Taganemisõiguse kasutamise tähtajast kinnipidamiseks piisab, kui saadate teate taganemisõiguse kasutamise kohta enne taganemistähtaaja lõppu.

#### Lepingust taganemise tagajärjed

Kui te taganete lepingust, tagastame teile kõik teilt saadud maksed, sealhulgas kättetoimetamiskulud (välja arvatud täiendavad kulud, mis tulenevad teie valitud kättetoimetamisviisist, mis erineb meie pakutud kõige odavamast tavalisest kättetoimetamisviisist) viivitamata ja igal juhul hiljemalt 14 päeva jooksul alates sellest päevast, mil saame teada teie otsusest lepingust taganeda. Teeme nimetatud taganemismaksud, kasutades sama makseviisi, mida te kasutasite alguses tehingus, välja arvatud juhul, kui te olete sõnaselgelt andnud nõusoleku teistsuguse makseviisi kasutamiseks; igal juhul ei kaasne teile maksete tagastamisega kohustust maksta teenustasu. Kui soovisite, et teenuse osutamine algaks taganemistähtaaja jooksul, tasute te meile summa, mis on proportsionaalne teenuse osutamisega ajani, mil te teatasite meile oma taganemisest käesolevast lepingust, võrreldes lepingu kogumahuga.

#### Teave taganemisõiguse aegumise kohta:

Taganemisõigus aegub teenuste puhul ennetähtaegselt, kui teenus on täielikult osutatud ja teenuse osutamine algas alles pärast seda, kui PSM Klient on nõudnud teenuse osutamisega alustamist enne taganemistähtaaja lõppu ning on samal ajal kinnitanud, et on teadlik, et ta kaotab oma taganemisõiguse lepingu täielikul täitmisel. Taganemisõigus aegub digitaalset sisu puudutava lepingu puhul ennetähtaegselt, kui PSM Klient nõuab digitaalse sisu allalaadimist ja laeb selle alla enne taganemistähtaaja lõppu, pärast seda, kui PSM Klient on selgesõnaliselt andnud nõusoleku lepingu täitmise alustamiseks enne taganemisperioodi lõppu ning on kinnitanud, et on teadlik, et andes oma nõusoleku, kaotab ta oma taganemisõiguse lepingu täitmise alustamisel. Lisaks kohalduvad seaduses ettenähtud erandid vastavalt BGB (Saksa tsiviilkoodeksi) paragrahv 312 lõikele 2.

Taganemisõiguse kasutamiseks võite te kasutada järgmist taganemisteate näidsvormi, kuid see pole kohustuslik.

#### Taganemisteate näidsvorm

(täitke ja tagastage see vorm üksnes juhul, kui soovite lepingust taganeda)

- Saaja: Porsche Sales & Marketplace Support - c/o Porsche Sales & Marketplace GmbH - P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Saksamaa, e-posti address: [smartmobility@ee.porsche.com](mailto:smartmobility@ee.porsche.com)
- Käesolevaga soovin/soovime\* taganeda lepingust, millega on ostetud järgmine kaup\* / on tellitud järgmine teenus (\*),
- Tellimuse esitamise kuupäev / kättesaamise kuupäev (\*),
- Tarbija nimi / tarbijate nimed
- Tarbija/tarbijate aadress,
- Tarbija(te) allkiri (ainult juhul, kui see teade esitatakse kirjalikult)
- Kuupäev

(\* ) Mittevajalik kustutada

#### 3.10. Õigused defektide korral

Defektide korral kehtivad PSM Kliendi õiguste osas seadusest tulenevad sätted.

#### 3.11. Porsche Sales & Marketplace vastutus Porsche Connect Poe kaudu tehtava müügi eest

3.11.1. Kerge hooletuse korral vastutab Porsche Sales & Marketplace ainult oluliste lepinguliste kohustuste (põhiliste kohustuste) rikkumise

eest. Põhilised kohustused on olulised lepingulised kohustused, mis loetakse lepinguga Porsche Sales & Marketplacele kehtestatuks kooskõlas selle eesmärkide ja otstarbega ja mille rikkumine ohustab lepingu otstarvet ja mida peetakse vajalikuks lepingu nõuetekohaseks ja hoolikaks täitmiseks ja millele PSM Klient võib põhjendatult lõplikult toetuda. See vastutus piirneb lepingu sõlmimise ajal tavapäraselt ettenähtava kahjuga.

3.11.2. Porsche Sales & Marketplace seaduslike esindajate, vahendajate ja töötajate isiklik vastutus kerge hooletuse tõttu põhjustatud kahju eest on samuti piiratud punktis 3.11.1 kirjeldatud määraga.

3.11.3. Ülaltoodud vastutusepiirangud ei kehti tahtluse või raske hooletusega põhjustatud kahjudele, süüliselt põhjustatud isikukahjule ega mis tahes Saksa tootjavastutuse seadusest tulenevale vastutusele ja täiendavale kohustuslikule vastutusele. Lisaks ei kehti see juhul kui ja ulatuses, millises Porsche Sales & Marketplace on võtnud endale garantiikohustuse.

3.11.4. PSM Klient kohustub rakendama kõiki meetmeid, mis on vajalikud kahjude ärahoidmiseks ja vähendamiseks.

#### 3.12. Andmekaitse

PSM Klient on kohustatud teavitama Sõidukiivitega sõiduki juhte Porsche Sales & Marketplace privaatsuspõhimõtetest ja nende isikuandmete võimalikust kogumisest Porsche Connect Teenuste kasutamise jooksul.

Täiendavat teavet leiab privaatsuspõhimõtetest aadressil <https://connect-store2.porsche.com/ee/et/t/privacy>.

#### 3.13. Andmete kasutamine

3.13.1. PSM Klient on teadlik, et Porsche Connect poe kasutamiseiga seoses, eriti Porsche Connect Teenuste ostmiseiga seoses, kogutakse teatud andmeid - ka isikuandmeid, selleks, et täita ostetud Porsche Connect Teenuste vastavat lepingut. See võib olla vajalik näiteks sõltuvalt ostetud Porsche Connect Teenusest sellise teenuse pakkumiseks, et koguda teavet teatud osade seisundi kohta või koguda andmeid keskkonna kohta ja neid analüüsida.

3.13.2. PSM Klient on teadlik, et Porsche Sales & Marketplace võib kasutada andmeid, nagu on märgitud punktis 3.13.1 anonüümseks muudetud vormis (i) Porsche Connect Teenuste ja/või PSM Toodete (sh Porsche sõidukite) kvaliteedi, ohutuse ja turvalisuse haldamiseks ja parandamiseks ja (ii) muul kaubanduslikul otstarbel. Selline andmete kasutamine on kooskõlas kohalduvate andmekaitse õigusaktidega.

3.13.3. Ülalnimetatud eesmärkidel võidakse selliseid andmeid edastada ka teistele Porsche üksustele ja Porsche Sales & Marketplace poolt kaasatud kolmandatele isikutele või muudele Porsche üksustele sellega seoses ja - ulatuses, millises nimetatud andmed on muudetud anonüümseks (vt punkti 3.12.2) - kolmandatele isikutele.

3.13.4. Kui PSM Klient võtab tagasi andmekaitse õigusaktide alusel antud nõusoleku või esitab vastuväite oma isikuandmete edasisele töötlemisele, võib Porsche Sales & Marketplace lõpetada Porsche Connect Teenuse kasutamiseks sõlmitud lepingu ilma etteteatamiseta, kui Porsche Sales & Marketplace'it ei saa mõistlikult oodata antud lepingulise suhte jätkamist kuni kokkulepitud lepingu lõpuni või kuni seadusest või lepingust tuleneva etteteatamistähtaaja lõpuni, arvestades andmetöötluse ulatust, mis on jätkuvalt lubatud, ning kaaludes mõlema poole huvisid.

#### 3.14. KLIENDITEENINDUS

Küsimuste, nõuete või kaebuste korral palun pöörduge meie klienditeeninduse poole

(i) e-posti teel: [smartmobility@ee.porsche.com](mailto:smartmobility@ee.porsche.com) või



- (ii) posti teel: Porsche Sales & Marketplace Support - c/o  
Porsche Sales & Marketplace GmbH - P.O. Box 41 42, 73744  
Ostfildern, Saksamaa.

### 3.15. Kohalduv õigus ja jurisdiktsioon

3.15.1. Ulatuses, milles PSM Klient on tegev kaupmehe, avalik-õigusliku juriidilise isiku või avalik-õigusliku eriotstarbelise fondina (*Sondervermögen*), kuuluvad kõik PSM Kliendi ja Porsche Sales & Marketplace vahelistest lepingulistest suhetest tulenevad vaidlused lahendamisele ainult Stuttgartis, Saksamaal.

3.15.2. Kõigile vaidlustele, mis võivad tekkida käesolevast lepingust või sellega seoses, kohaldub Saksa õigus, välistades Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni konventsiooni kaupade rahvusvahelise ostu-müügi lepingute kohta (CISG) kohaldumise. Vaatamata Saksa õiguse kohaldumisele, saavad PSM Kliendid, kes on tarbijad, kaitses ka tarbija elukohariigi õiguse kohustuslike sätete kohaselt. Jurisdiktsioonivalikut piiravate kohustuslike seadusesätete ja eeskätt Kliendi elukohariigi kohustuslike seadusesätete, nagu tarbijakaitseseadused, kohaldamist äsjamainitu ei mõjuta.

3.15.3. Teave tarbijavaidluste veebis lahendamise või tarbijavaidluste alternatiivsete vaidluslahendusmeetodite kohta on saadaval siin: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

### 3.16. Lõppsätted

3.16.1. PSM Klient võib loovutada poolte lepingulisest suhtest tulenevad õigused kolmandatele isikutele vaid Porsche Sales & Marketplace kirjalikul nõusolekul. See ei mõjuta Saksa äriseadustiku (*Handelsgesetzbuch*; "HGB") paragrahvi 354a.

3.16.2. Kui mõni müügilepingu ja/või nende Tingimuste säte muutub tervikuna või osaliselt kehtetuks, ei mõjuta see ülejäänud sätete kehtivust.

**Teave tarbijale vastavalt Saksa õigusele tarbijavaidluste lahendamise kohta (*Verbraucherstreitbeilegungsgesetz*; VSBG):** Porsche Sales & Marketplace GmbH ei soovi ega ole kohustatud osalema üheski vaidluste lahendamise menetluses tarbija vahekohtus (*Verbraucherschlichtungsstelle*).

**Teave tarbijale vastavalt määrusele (EL) 524/2013:** Tarbijavaidluste kohtuväliseks lahendamiseks on Euroopa Komisjon loonud tarbijavaidluste internetipõhise lahendamise platvormi (ODR). ODR platvorm on kättesaadav veebilehel <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.



PORSCHE

## PORSCHE SALES & MARKETPLACE GmbH

### Terms and Conditions

for the use of My Porsche Portal and Porsche's Online Marketplace Functionalities (incl. the Porsche Connect Store) as well as the sale of Porsche Connect Services and Porsche Sales & Marketplace Products (hereafter referred to as **T&C**)

#### 1. Scope and Definitions

**1.1.** Porsche Sales & Marketplace GmbH (formerly Smart Mobility GmbH), Porscheplatz 1, DE-70435 Stuttgart (hereafter referred to as **Porsche Sales & Marketplace, PSM** or **We**) operates under [www.porsche.com](http://www.porsche.com)

- (i) the My Porsche Portal (hereafter referred to as **My Porsche Portal**) and
- (ii) various online marketplace functionalities (hereafter referred to as **Marketplace**) for the (i) sale of Porsche vehicles, parts, equipment and other vehicle related and vehicle independent products (hereafter referred to as **Products**) and (ii) provision of vehicle related and vehicle independent services (hereafter referred to as **Services**).

**1.2.** **User** of the My Porsche Portal and the Marketplace may be, as defined below, (i) Customers and (ii) Sellers.

**1.3.** **Customer** may be a (i) consumer pursuant to Sec. 13 of the German Civil Code (*Bürgerliches Gesetzbuch*, "**BGB**") or (ii) merchant, a legal person under public law or a special asset (*Sondervermögen*) under public law, who purchases Products and/or Services.

**1.4.** **Seller** may be

- (i) Porsche Sales & Marketplace or
  - (ii) a third party seller (including other Porsche entities) (hereafter referred to as **Third Party Seller**),
- who provides Customers with their own Marketplace store, under which they provide and sell Products and/or Services.

**1.5.** These T&C apply for

- (i) the use of the My Porsche Portal and the Marketplace pursuant to No. 2 by Customer, and
  - (ii) sales via the Porsche Connect Store pursuant to No. 3.
- These T&C shall also apply to all future transactions with Customer. The application of Customer's conflicting, deviating or supplementary terms and conditions shall be excluded, even if Porsche Sales & Marketplace does not expressly object to such terms and conditions.

#### 2. Conditions of Use of the My Porsche Portal and the Marketplace for Customers

##### 2.1. Porsche ID-Contract for the Use of the My Porsche Portal

2.1.1. In order to use the My Porsche Portal the conclusion of a Porsche ID-Contract entered into between Customer and Porsche Sales & Marketplace is necessary. The Porsche ID-Contract is concluded (a) in connection with the vehicle purchase by incorporating these T&C into the separate vehicle purchase agreement, (b) by acceptance through registration on the My Porsche Portal or (c) by acceptance at the time of booking one or several Porsche Connect Services in the Porsche

Connect Store as specified under No. 3 as a framework agreement for the provision, use and booking of Products or Services.

2.1.2. The Porsche ID-Contract alone (that means without any purchasing of any Products or Services) does not impose any purchase obligation and/or payment obligation on Customer.

2.1.3. The content of the Porsche ID-Contract is determined by these T&C, in each case in their most recent version at the time of the conclusion of the respective Porsche ID-Contract. Porsche Sales & Marketplace may amend these T&C for legitimate reasons, in particular for legal, regulatory or security reasons. If Porsche Sales & Marketplace amends these T&C after the conclusion of a Porsche ID-Contract, the changes will be valid as of acceptance by Customer.

2.1.4. Customer is obliged (i) to provide accurate and truthful information about his/her person at the time of registration on the My Porsche Portal and (ii) in case of respective changes to correct without undue delay the information on the My Porsche Portal insofar such information are mandatory for the performance of the Porsche ID-Contract. Such mandatory information are marked as such when requested on the My Porsche Portal or on the Marketplace.

##### 2.2. Transfer and Termination of Porsche ID-Contract

2.2.1. A Porsche ID-Contract existing with a Customer may not be transferred to a third party without Porsche Sales & Marketplace's approval.

2.2.2. Customer and Porsche Sales & Marketplace may terminate the Porsche ID-Contract as a whole at any time. Porsche Sales & Marketplace is in particular entitled to exclude individual Customer from the My Porsche Portal and the Marketplace. The termination of the Porsche ID-Contract shall not affect any already concluded individual sale contracts for Products or Services between Customer and Seller. The termination of the Porsche ID-Contracts takes effect (i) in case the Customer has purchased any fixed-term Product or any fixed-term Service upon expiration of the remaining fixed-term or otherwise (ii) immediately.

2.2.3. The termination of the Porsche ID-Contract may be made in writing, via email or via the My Porsche Portal via the function "*Delete Account*".

2.2.4. A right of termination for cause of the Porsche ID-Contract remains unaffected by the aforementioned provisions.

##### 2.3. Use of the Marketplace by Customers

2.3.1. Customers with a Porsche ID-Contract may use the Marketplace. Customers without a Porsche ID-Contract may also use the Marketplace via the function "*Ordering as Guest*" (to the extent available).

2.3.2. Customer may not use Products or Services for illegal purposes and Customer will not permit that third parties will do so. Customer is not entitled to process the data and information received during the use of the Marketplace for business purposes or to disclose such data and information to any third party for business purposes.

## **2.4. Porsche Sales & Marketplace's Role and Performance of Contracts concluded on Marketplace**

2.4.1. Porsche Sales & Marketplace is the operator of the Marketplace. Porsche Sales & Marketplace and Third Party Seller may sell Products and/or provide Services on the Marketplace. The Seller is indicated on the respective product detail page.

2.4.2. Porsche Sales & Marketplace functions as mediator for transactions concluded between Customers and Third Party Seller for the sale of Products or Services. Any such contract is solely concluded between Customer and Third Party Seller. Porsche Sales & Marketplace in particular does not act as a representative of any User, in particular of any Third Party Seller. Customer shall refrain from doing anything to create a false impression that it is endorsed by, partnering with, or acting on behalf of or for the benefit of Porsche Sales & Marketplace. In particular, Porsche Sales & Marketplace shall not be responsible and/or held liable for any contracts entered into between Customer and Third Party Seller. Porsche Sales & Marketplace does not control nor verify the information which Third Party Seller or any Customer provide. For contracts entered into between Customer and Third Party Seller further terms may apply, such as terms of use or terms of sale, which are indicated on the respective product detail page.

2.4.3. In case of an order by Customer, Porsche Sales & Marketplace shall notify the Third Party Seller and provide it with the transaction data (e.g. Customer's name) required for the conclusion and performance of the contract.

2.4.4. In case of any disputes arising from a contract for Products or Services, Seller and Customer must directly cooperate together to find a solution.

## **2.5. Porsche Sales & Marketplace's Liability for the use of the Marketplace and the Porsche ID-Contract**

2.5.1. Porsche Sales & Marketplace accepts no liability for the accuracy and actuality of data and information provided by Customer and Third Party Seller.

2.5.2. In case of slight negligence, Porsche Sales & Marketplace is liable only for violations of material contractual obligations (cardinal obligations). Cardinal obligations are material contractual obligations the contract is deemed to impose on Porsche Sales & Marketplace according to its objectives and purpose and a breach of which jeopardizes the purpose of the contract and which are deemed to be necessary for due and careful completion of the contract and may with good reason be permanently relied on by Customer. This liability is limited to the typically foreseeable damage at the time of entering into the contract.

2.5.3. The personal liability of statutory representatives, agents and employees of Porsche Sales & Marketplace for damages caused by slight negligence is also limited to the extent described in No. 2.5.2.

2.5.4. The limitation of liability as set out above shall not apply to damages caused intentionally or by gross negligence, culpably caused personal injuries nor to any liability under the German Product Liability Act and in case of any further mandatory liability. Furthermore, it shall not apply if and to the extent Porsche Sales & Marketplace has assumed a guaranty.

2.5.5. Customer shall take all reasonable measures necessary to avert and reduce damages.

## **2.6. IP Rights**

Notwithstanding the foregoing, Customer is obliged to respect and not to infringe on intellectual property rights, including but not limited to copyrights, designs, trademarks and patents, (hereafter referred to as **IP rights**) of Porsche Sales & Marketplace, other Users and other third parties. Customer shall indemnify and hold harmless Porsche Sales & Marketplace from all claims that other Users or other third parties assert against Porsche Sales & Marketplace due to a violation of their IP rights insofar as Customer is responsible for such infringement. Customer assumes the costs of the necessary legal defense of Porsche Sales & Marketplace including all court and attorney fees.

Porsche Sales & Marketplace shall not be deemed to adopt any content relating to IP rights of third parties or other Users as its own.

## **2.7. Data Protection**

We abide by our privacy policy which can be found at any time under <https://connect-store2.porsche.com/ee/en/t/privacy>.

## **2.8. Use of Data**

2.8.1. Customer acknowledges that in connection with the use of the My Porsche Portal and the use of the Marketplace, in particular by purchasing Products or Services on the Marketplace, certain data - potentially also personal data - are collected in order to perform the respective contract for purchased Products or Services. It may for example be necessary depending on the purchased Product or Service for the provision of such Product or Service to collect the status of certain parts or to collect data on the environment and to analyze such data.

2.8.2. Customer acknowledges that Porsche Sales & Marketplace may use data as indicated in No. 2.8.1 in an anonymized form for (i) the purpose of managing and improving the quality, safety, and security of Products or Services and (ii) for other commercial purposes. Such usage of data will be in compliance with applicable data protection law.

2.8.3. For the above purposes, such data may also be transferred to other Porsche entities and other third parties that are engaged by Porsche Sales & Marketplace or other Porsche entities in this context and - to the extent such data is anonymized (see No. 2.8.2) - to other third parties.

## **2.9. Applicable Law and Jurisdiction**

2.9.1. To the extent that the Customer is a merchant, a legal person under public law or a special asset (*Sondervermögen*) under public law, Stuttgart, Germany is the exclusive forum for all disputes arising from contractual agreements entered into between Customer and Porsche Sales & Marketplace.

2.9.2. For all disputes arising from or in relation to this contractual agreement, German law applies under the exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG). Despite the application of German law, Customers who are consumers also enjoy the protection of the mandatory provisions of the law of the country, in which the consumer has its habitual residence. The application of mandatory provisions limiting the choice of law and in particular the application of mandatory laws of the country, in which the consumer has its habitual residence, such as consumer protection laws, shall remain unaffected.

2.9.3. Information regarding the online dispute resolutions for consumer disputes or regarding alternative dispute resolution for consumer disputes can be found here: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.



## 2.10. Final Provisions

- 2.10.1. Customer may assign the rights arising from the parties' contractual relationship to third parties only with Porsche Sales & Marketplace's written consent. Section 354a German Commercial Code (*Handelsgesetzbuch*; "HGB") shall remain unaffected hereby.
- 2.10.2. If a provision of these T&C is invalid, in whole or in part, the validity of the remaining provisions shall remain unaffected hereby.

## 3. Conditions of Sales via the Porsche Connect Store

### 3.1. General

- 3.1.1. On the Marketplace, Porsche Sales & Marketplace provides the Customers with the Porsche Connect Store (hereafter referred to as **Porsche Connect Store**) in which Porsche Sales & Marketplace provides (i) vehicle related and vehicle independent services (hereafter referred to as **Porsche Connect Services**) and (ii) possible further products and services (hereafter referred to as **PSM Products**).
- 3.1.2. In addition to the foregoing provisions, this No. 3 applies for the use of the Porsche Connect Store, the booking and use of Porsche Connect Services as well as the purchase and possible use of PSM Products by a Customer of Porsche Sales & Marketplace (hereafter referred to as **PSM Customer**). PSM Customer is a Primary User, a Secondary User and a General User as defined under No. 3.2. Porsche Sales & Marketplace offers a selection of different services and products. For such additional conditions, such as terms of use may apply.

### 3.2. Primary and Secondary Users, General Users

- 3.2.1. **Primary User** in relation to a Connect-able vehicle (that is a Porsche with which Porsche Connect Services may be used) is the PSM Customer who is (a) the owner, (b) the keeper of the vehicle and/or (c) a member of a user group which is explicitly permitted by Porsche Sales & Marketplace as Primary User (in particular lessees or employees which are provided with a company car). A Connect-able vehicle has exactly one Primary User. For a Primary User the complete scope of functions of the My Porsche Portal, the Porsche Connect Store and the booked Porsche Connect Services is available. In particular, the booking and configuration of vehicle related and vehicle independent Porsche Connect Services and PSM Products is possible.
- 3.2.2. **Secondary User** in relation to a Connect-able vehicle is a PSM Customer, who is not a Primary User but who is authorized as Secondary User by the Primary User and who has concluded a Porsche ID-Contract. The scope of functions of the My Porsche Portal, the Porsche Connect Store and the booked Porsche Connect Services depends on the scope of rights granted by the Primary User and/or the system to the Secondary User. In particular, the booking of vehicle related services is not possible, while their configuration is subject to the rights granted by the Primary User and the booking and configuration of vehicle independent Porsche Connect Services and PSM Products is generally possible.
- 3.2.3. **General User** is a PSM Customer who is neither Primary nor Secondary User in relation to at least one Connect-able vehicle. Porsche Connect Store with limited scope of functions is provided to a General User. In particular the booking and configuration of vehicle related Porsche Connect Services is not possible, while the booking and configuration of vehicle independent Porsche Connect Services and PSM Products is possible.

### 3.3. Conclusion of Contract

- 3.3.1. The presentation of Porsche Connect Services and PSM Products in the Porsche Connect Store does not constitute binding offers by Porsche Sales & Marketplace to enter into a sales contract, but merely

invite the PSM Customer to make a binding declaration as to whether and which goods it wants to order from Porsche Sales & Marketplace (*invitatio ad offerendum*). The PSM Customer may choose Porsche Connect Services or PSM Products from the product range in the Porsche Connect Store and collect them in a so-called shopping cart via e.g. the button "Add to Cart". Before clicking the button "Order with Obligation to Pay" (or similar), all Porsche Connect Services or PSM Products selected by the PSM Customer, their total price including statutory VAT in the respective applicable amount as well as duties, charges and shipping costs are again displayed in an order overview to the PSM Customer for review. At that stage, the PSM Customer will have the opportunity to identify and correct any incorrect entries before finally placing the binding order. Before placing the binding order, the contractual provisions including these T&C can be accessed once again and saved in reproducible form by the PSM Customer. Via the button "Order with Obligation to Pay" (or similar), the PSM Customer submits a binding offer for the conclusion of a sales contract on the Porsche Connect Services or PSM Products collected in the cart. The offer can, however, only be submitted and transferred if the PSM Customer accepts, and thereby includes in its offer, these T&C by clicking a corresponding button.

- 3.3.2. Porsche Sales & Marketplace shall confirm receipt of the PSM Customer's order by e-mail. However, such confirmation of receipt is not yet a legally binding acceptance of the PSM Customer's order.
- 3.3.3. The contract shall only become effective once Porsche Sales & Marketplace has accepted the PSM Customer's offer. Porsche Sales & Marketplace's order acceptance can be made expressly by way of a declaration in text form, e.g. by sending a written order confirmation by e-mail, by providing the Porsche Connect Services or by Porsche Sales & Marketplace handing over the PSM Products for dispatch and informing the PSM Customer accordingly. The sales contract shall be governed exclusively by the contents of the order acceptance and these T&C. Verbal agreements or promises shall only be valid if an authorized employee of Porsche Sales & Marketplace has confirmed them in writing.
- 3.3.4. If the Porsche Connect Services ordered by the PSM Customer cannot be delivered, e.g. because the corresponding goods are not in stock, or the Porsche Connect Services cannot be provided, Porsche Sales & Marketplace may refrain from accepting the order. In this case, no contract will be concluded. Porsche Sales & Marketplace shall inform the PSM Customer thereof without undue delay.
- 3.3.5. The contract terms will be saved and stored after the contract has been concluded, but are no longer accessible to the PSM Customer. The PSM Customer will, however, be provided with any and all contractual provisions and these T&C (by e-mail or letter).

### 3.4. Booking of Porsche Connect Services

- 3.4.1. Individual or several Porsche Connect Services may separately be booked in the Porsche Connect Store in accordance with these T&C and possible further applicable terms of use. Insofar a provision of these T&C conflicts with the respective further terms of use, the further terms of use shall prevail.
- 3.4.2. Availability, description, term, supply, updates, compatibility, interoperability with hardware or software, prices and payment terms of the Porsche Connect Services are detailed in the Porsche Connect Store and may be specified in the further terms of use. The availability of vehicle related Porsche Connect Services depends on the equipment of the respective vehicle.
- 3.4.3. Vehicle related Porsche Connect Services may only be booked by a Primary User for a Connect-able vehicle for which a respective Vehicle Link exists in the My Porsche Portal (see No. 3.4.4). They are vehicle-bound and may not be transferred to another Connect-able vehicle or be used in another Connect-able vehicle. This also applies if the

Primary User of the respective Connect-able vehicle is also a Primary User of another Connect-able vehicle at the same time.

3.4.4. PSM Customer may view on the My Porsche Portal whether and if so which vehicles are linked with its Porsche ID-Contract (hereafter referred to as **Vehicle Link**) and for which Vehicle Link they are defined as Primary User or Secondary User. If a respective Vehicle Link is not displayed to a Primary User on the My Porsche Portal, the Primary User may request on the My Porsche Portal or through a Porsche Center the set-up of the respective Vehicle Link. The set-up of the respective Vehicle Link can be made subject by Porsche Sales & Marketplace to the provision of appropriate proof and in case of a used vehicle subject to the deletion of the relevant Vehicle Link by the previous Primary User according to No. 3.6.1 (i).

### 3.5. Sales of PSM Products

3.5.1. Individual or several PSM Products may be separately purchased in the Porsche Connect Store in accordance with these T&C and further terms of use. Insofar a provision of these T&C conflicts with the further terms of use, the further terms of use shall prevail.

3.5.2. Availability, description, (as the case may be) term, purchase price, payment and delivery terms of the PSM Product are detailed in the Porsche Connect Store and may be specified in the further terms of use.

3.5.3. Please note that the purchase of PSM Products may be subject to other and farther-reaching conditions. Insofar this is the case, We will expressly indicate this prior to the purchase.

### 3.6. Sale and/or permanent transfer of the vehicle

3.6.1. In case of sale or permanent transfer of a Connect-able vehicle to a third party (hereafter referred to as **Used-Car Purchaser**) the Primary User has (i) to delete the respective Vehicle Link on the My Porsche Portal and (ii) to inform the Used-Car Purchaser on any existing Porsche Connect Services for the respective Connect-able vehicle.

3.6.2. In case of sale or permanent transfer of a Connect-able vehicle, the Primary User - in addition to its termination rights of the Porsche ID-Contract pursuant to No. 2.2.2- may terminate all Porsche Connect Services concerning the relevant vehicle with a 2 weeks notice to the end of the calendar month. Insofar as a Porsche Connect Service is terminated before the end of its term pursuant to sentence 1, there will be no reimbursement (not even proportionally) of the respective made payment. The Used-Car Purchaser may however make use of the remaining term if it concludes a Porsche ID-Contract and books the respective Porsche Connect Service. The Primary User is free to make an arrangement with the Used-Car Purchaser with respect to a possible compensation in the amount of the remaining value of the Porsche Connect Services.

### 3.7. Term and Termination of the Porsche Connect Services

3.7.1. Contracts for Porsche Connect Services for which a fixed term without automatic renewal has been agreed may not be terminated with notice. Contracts for Porsche Connect Services for which a different term (i.e. no fixed term without automatic prolongation) has been agreed may be terminated in accordance with this section 3.7, in particular in compliance with the notice periods set out in section 3.7.2, by Porsche Sales & Marketplace and, if it is a vehicle-independent Porsche Connect service, by PSM Customer or, if it is a vehicle-related Porsche Connect service, by the Primary User.

3.7.2. A contract for a Porsche Connect Service for which a fixed term with automatic prolongation of the term by further fixed prolongation periods has been agreed may be terminated with 2 weeks' notice to the end of the fixed term or any fixed prolongation period following thereafter.

A contract for a Porsche Connect Service for which a fixed term with subsequent automatic prolongation for an indefinite period has been agreed may be terminated with 2 weeks' notice to the end of the fixed term and thereafter with 2 weeks' notice to the end of a calendar month.

A contract for a Porsche Connect Service with an indefinite term can be terminated with 2 weeks' notice to the end of a calendar month.

The terms of use for the respective Porsche Connect Service may govern deviating termination modalities.

3.7.3. In case of a termination of the Porsche ID-Contract pursuant to No. 2.2, the Porsche Connect Services will in any case be provided to the PSM Customer subject to the respective applicable numbers of these T&C until the end of the respective term or their termination pursuant to this No. 3.7.

3.7.4. The termination pursuant to No. 3.6.2 as well as pursuant to this No. 3.7 may be made in writing, via email or, insofar as it is a contract with automatic prolongation, via the Porsche Connect Store via the function "*Terminate Automatic Prolongation*".

3.7.5. A right of termination for cause remains unaffected by the aforementioned provisions.

### 3.8. Modifications of the Porsche Connect Services

3.8.1. Porsche Sales & Marketplace may modify the Porsche Connect Services for the following valid reasons: (i) To improve access to and use of the Porsche Connect Services, including to add new features, (ii) if the change is necessary to adapt the Porsche Connect Services to changed legal requirements, (iii) to adapt the Porsche Connect Services to technical changes or developments in systems operated by Porsche Sales & Marketplace or third parties in order to be able to provide the Porsche Connect Services to PSM Customer, or (iv) to adapt the Porsche Connect Services to technical developments in the users' system environment.

3.8.2. Any such modification shall be made at no additional cost to PSM Customer and PSM Customer shall be informed of the modification in a clear and comprehensible manner. If a change will more than insignificantly affect PSM Customer's ability to access the Porsche Connect Service in question or its usability, Porsche Sales & Marketplace shall inform PSM Customer in a reasonable time in advance and on a durable medium of the features and time of the modification and of their right to terminate the contract with Porsche Sales & Marketplace on the use of the Porsche Connect Service in question. In this case, PSM Customer shall be entitled to terminate the contract free of charge within 30 days of receipt of the aforementioned information. If the change takes place after receipt of the aforementioned information, the time of the changes shall take the place of the time of receipt of the aforementioned information for the calculation of the aforementioned period. PSM Customer may terminate the contract in question by sending Porsche Sales & Marketplace (Porsche Sales & Marketplace GmbH, P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Germany, telephone number: +372 8000032157 or +372 8803669, e-mail address: [smartmobility@ee.porsche.com](mailto:smartmobility@ee.porsche.com)) a statement to this effect, e.g. by letter sent by post, e-mail or, if applicable, any other technical means made available by Porsche Sales & Marketplace or third parties for this purpose. However, PSM Customer may not terminate the contract in question under this clause if the impairment is only minor or if the customer retains access to or usability of the unchanged Porsche Connect Service at no additional cost.

### 3.9. Right of Withdrawal for Consumers

If the PSM Customer is a consumer pursuant to Sec. 13 BGB, he/she has a right of withdrawal for a period of 14 days in case of the (i) booking of Porsche Connect Services pursuant to No. 3.3 and 3.4.

and (ii) purchase of PSM Products pursuant to No. 3.3 and 3.5. A deviating right of withdrawal may apply for PSM Customers that are consumers and in such case specific information will be provided. Consumer pursuant to Sec 13 BGB means every natural person who enters into a legal transaction for purposes that predominantly are outside his/her trade, business or profession. In the following, the PSM Customer is instructed on his/her right of withdrawal:

#### Instructions on withdrawal

##### Right of withdrawal

You have the right to withdraw from this contract within 14 days without giving any reason. The withdrawal period will expire after 14 days from (i) the day of the conclusion of the contract if you purchased Porsche Connect Services and (ii) the day on which you have or a third party designated by you (who is not a carrier) has received the PSM Products purchased by you or, in the case of a contract relating to multiple PSM Products ordered by you in one order and delivered separately, from the day on which you have or a third party designated by you (who is not a carrier) has received the last PSM Product purchased by you. To exercise the right of withdrawal, you must inform us (Porsche Sales & Marketplace Support - c/o Porsche Sales & Marketplace GmbH - P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Germany, phone number: +372 8803669, e-mail address: [smartmobility@ee.porsche.com](mailto:smartmobility@ee.porsche.com)) of your decision to withdraw from this contract by an unequivocal statement (e.g. a letter sent by post or e-mail). You may use the attached model withdrawal form, but it is not obligatory. To meet the withdrawal deadline, it is sufficient for you to send your communication concerning your exercise of the right of withdrawal before the withdrawal period has expired.

##### Effects of withdrawal

If you withdraw from this contract, we shall reimburse to you all payments received from you, including the costs of delivery (with the exception of the supplementary costs resulting from your choice of a type of delivery other than the least expensive type of standard delivery offered by us), without undue delay and in any event not later than 14 days from the day on which we are informed about your decision to withdraw from this contract. We will carry out such reimbursement using the same means of payment as you used for the initial transaction, unless you have expressly agreed otherwise; in any event, you will not incur any fees as a result of such reimbursement. If you requested to begin the performance of services during the withdrawal period, you shall pay us an amount which is in proportion to what has been provided until you have communicated us your withdrawal from this contract, in comparison with the full coverage of the contract.

##### Information on the expiry of the right of withdrawal:

The right of withdrawal expires prematurely in the case of services if the service has been completely rendered and the performance of the service has only begun after the PSM Customer has requested the service to start before the expiry of the withdrawal period and has at the same time confirmed his knowledge that he loses his right of withdrawal upon complete performance of the contract. The right of withdrawal expires prematurely in the case of contracts relating to digital content if the PSM Customer requests and carries out the download of the digital content before the expiry of the withdrawal period, after the PSM Customer has expressly consented to the execution of the contract being commenced before the expiry of the withdrawal period and has confirmed his knowledge that by his consent he loses his right of withdrawal upon commencement of the execution of the contract. Further, the statutory exceptions pursuant to § 312 g Sec. 2 BGB (German Civil Code) shall apply.

To exercise the right of withdrawal, you may use the following model withdrawal form, but it is not obligatory.

#### Model withdrawal form

(complete and return this form only if you wish to withdraw from the contract)

- To Porsche Sales & Marketplace Support - c/o Porsche Sales & Marketplace GmbH - P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Germany, e-mail address: [smartmobility@ee.porsche.com](mailto:smartmobility@ee.porsche.com) :
- I/We (\*) hereby give notice that I/We (\*) withdraw from my/our (\*) contract of sale of the following goods (\*)/for the provision of the following service (\*),
- Ordered on(\*)/received on (\*),
- Name of consumer(s),
- Address of the consumer(s),
- Signature of the consumer(s) (only if this form is notified on paper),
- Date

(\*) Delete as appropriate

#### 3.10. Rights in case of Defects

The statutory provisions regarding PSM Customer's rights in case of defects apply.

#### 3.11. Porsche Sales & Marketplace's Liability for Sales via the Porsche Connect Store

3.11.1. In case of slight negligence Porsche Sales & Marketplace is liable only for violations of material contractual obligations (cardinal obligations). Cardinal obligations are material contractual obligations the contract is deemed to impose on Porsche Sales & Marketplace according to its objectives and purpose and a breach of which jeopardizes the purpose of the contract and of which are deemed to be necessary for due and careful completion of the contract and may with good reason be permanently relied on by PSM Customer. This liability is limited to the typically foreseeable damage at the time of entering into the contract.

3.11.2. The personal liability of statutory representatives, agents and employees of Porsche Sales & Marketplace for damages caused by slight negligence is also limited to the extent described in No. 3.11.1.

3.11.3. The limitation of liability as set out above shall not apply to damages caused intentionally or by gross negligence, culpably caused personal injuries nor to any liability under the German Product Liability Act and in case of any further mandatory liability. Furthermore, it shall not apply if and to the extent Porsche Sales & Marketplace has assumed a guaranty.

3.11.4. PSM Customer shall take all reasonable measures necessary to avert and reduce damages.

#### 3.12. Data protection

PSM Customer is obliged to inform drivers of a vehicle for which a Vehicle Link exists on the privacy policy of Porsche Sales & Marketplace and the possibility of the collection of their personal data during the use of Porsche Connect Services.

Further information can be found in the privacy policy under <https://connect-store2.porsche.com/ee/en/t/privacy>.

#### 3.13. Use of Data

3.13.1. PSM Customer acknowledges that in connection with the use of the Porsche Connect Store, in particular by purchasing Porsche Connect Services, certain data - potentially also personal data - are collected in order to perform the respective contract for purchased Porsche Connect Services. It may for example be necessary depending on the purchased Porsche Connect Services for the

provision of such service to collect the status of certain parts or to collect data on the environment and to analyze such data.

3.13.2. PSM Customer acknowledges that Porsche Sales & Marketplace may use data as indicated in No. 3.13.1 in an anonymized form for (i) the purpose of managing and improving the quality, safety, and security of Porsche Connect Services and/or PSM Products (including Porsche vehicles) and (ii) for other commercial purposes. Such usage of data will be in compliance with applicable data protection law.

3.13.3. For the above purposes, such data may also be transferred to other Porsche entities and other third parties that are engaged by Porsche Sales & Marketplace or other Porsche entities in this context and - to the extent such data is anonymized (see No. 3.12.2) - to other third parties.

3.13.4. If PSM Customer revokes a consent given by him under data protection law or if he objects to further processing of his personal data, Porsche Sales & Marketplace may terminate a contract for a Porsche Connect Service without observing a notice period if Porsche Sales & Marketplace cannot reasonably be expected to continue the contractual relationship in question until the agreed end of the contract or until the expiry of a statutory or contractual notice period, taking into account the scope of data processing that continues to be permissible and weighing up the interests of both parties.

### 3.14. CUSTOMER SERVICE

In case of questions, claims or complaints, please contact our customer service by

- (i) e-mail: [smartmobility@ee.porsche.com](mailto:smartmobility@ee.porsche.com) or
- (ii) mail: Porsche Sales & Marketplace Support - c/o Porsche Sales & Marketplace GmbH - P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Germany.

### 3.15. Applicable Law and Jurisdiction

3.15.1. To the extent that PSM Customer is a merchant, a legal person under public law or a special asset (*Sondervermögen*) under public law, Stuttgart, Germany is the exclusive forum for all disputes arising from contractual agreements entered into between PSM Customer and

Porsche Sales & Marketplace.

3.15.2. For all disputes arising from or in relation to this contractual agreement, German law applies under the exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG). Despite the application of German law, PSM Customers who are consumers also enjoy the protection of the mandatory provisions of the law of the country, in which the consumer has its habitual residence. The application of mandatory provisions limiting the choice of law and in particular the application of mandatory laws of the country, in which the consumer has its habitual residence, such as consumer protection laws, shall remain unaffected.

3.15.3. Information regarding the online dispute resolutions for consumer disputes or regarding alternative dispute resolution for consumer disputes can be found here: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

### 3.16. Final Provisions

3.16.1. PSM Customer may assign the rights arising from the parties' contractual relationship to third parties only with Porsche Sales & Marketplace's written consent. Section 354a German Commercial Code (*Handelsgesetzbuch*; "HGB") shall remain unaffected hereby.

3.16.2. If a provision of the sales contract and/or these T&C is invalid, in whole or in part, the validity of the remaining provisions shall remain unaffected hereby.

**Consumer information pursuant to the German law on dispute resolution for consumers (*Verbraucherstreitbeilegungsgesetz*; VSBG):** Porsche Sales & Marketplace GmbH is neither willing nor obliged to participate in any dispute resolution proceedings before a consumer arbitration panel (*Verbraucherschlichtungsstelle*).

**Consumer information pursuant to Regulation (EU) No. 524/2013:** For the purpose of settling consumer disputes out of court, the European Commission has established a platform for online dispute resolution (ODR). The ODR platform can be accessed at <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.



PORSCHE

## PORSCHE SALES & MARKETPLACE GmbH

### Условия

для использования портала My Porsche и функциональных возможностей торговой платформы Porsche (включая магазин Porsche Connect), а также для продажи услуг Porsche Connect и продукции Porsche Sales & Marketplace (в дальнейшем – «условия»)

#### 1. Сфера применения и определения

1.1. Porsche Sales & Marketplace GmbH (ранее Smart Mobility GmbH), Porscheplatz 1, DE-70435 Штутгарт (в дальнейшем **Porsche Sales & Marketplace, PSM** или **Мы**) действует под [www.porsche.com](http://www.porsche.com)

- (i) портал My Porsche (в дальнейшем «**Портал My Porsche**») и
- (ii) различные функциональные возможности торговой платформы (в дальнейшем – «**Торговая платформа**») для (i) продажи автомобилей Porsche, запчастей и другой продукции, связанной с автомобилем и независимой от него (в дальнейшем – «**Продукция**»), а также, (ii) зависимых и независимых от автомобиля, услуг (в дальнейшем именуется «**Услугами**»).

1.2. **Пользователем** Портала My Porsche и Торговой платформы может быть, как указано ниже, Клиент (-ы) (i) и (ii) Продавец (-ы).

1.3. **Клиентом** может (i) являться потребитель, в соответствии с Разделом 13 Гражданского кодекса Германии (*Bürgerliches Gesetzbuch, "BGB"*), либо (ii) продавец, которым, в соответствии с Публичным Правом или специальными разделами (*Sondervermögen*) Публичного Права, является юридическое лицо, приобретающее Продукцию и/или Услуги.

1.4. **Продавцом** может являться

- (i) Porsche Sales & Marketplace или
- (ii) Продавец, выступающий третьей стороной (включая другие компании Porsche) (в дальнейшем именуемый **Продавец третьей стороны**), который предоставляет Клиентам торговую площадку для их собственной Торговой платформы, через который они предоставляют и продают Продукцию и/или Услуги.

1.5. Настоящие условия применяются к

- (i) использованию Клиентом портала My Porsche и Торговой платформы, в соответствии с пунктом 2, а также
- (ii) продажи через магазин Porsche Connect, в соответствии с пунктом 3

Данные Условия применяются также ко всем дальнейшим сделкам с Клиентом. Применение противоречивых, отклоняющихся или дополнительных условий Клиента будет исключено даже в том случае, если Porsche Sales &

Marketplace напрямую не возражает против подобных условий.

#### 2. Условия пользования порталом My Porsche Portal и Торговой платформой для Клиента

##### 2.1. Договор об идентификационной записи (ID) Porsche для пользования порталом My Porsche

2.1.1. Для пользования порталом My Porsche необходимо заключить договор об идентификационной записи ID Porsche между Клиентом и Porsche Sales & Marketplace. Договор об идентификационной записи (ID) Porsche заключается как типового договор о предоставлении, пользовании и заказе Продукции или Услуг (а) при покупке автомобиля посредством включения настоящих Условий в отдельный договор купли-продажи автомобиля, (б) при регистрации в Портале посредством принятия условий или (с) во время заказа одной или нескольких Услуг Porsche Connect в Магазине Porsche Connect, в соответствии с пунктом 3

2.1.2. Сам по себе договор об идентификационной записи (ID) Porsche (что означает без продажи каких-либо Продуктов или Услуг) не накладывает на Клиента каких-либо обязательств по покупке и/или обязательств по оплате.

2.1.3. Содержание договора об идентификационной записи (ID) Porsche определяется настоящими услугами, в каждом случае в последней версии условий по состоянию на момент заключения соответствующего Договора об идентификационной записи (ID) Porsche. Porsche Sales & Marketplace может изменить данные условия на законных основаниях, в частности по юридическим, нормативным причинам или по соображениям безопасности. Если Porsche Sales & Marketplace внесет поправки в настоящие условия после заключения Договора об идентификационной записи (ID) Porsche, изменения будут иметь силу, если они будут приняты Клиентом.

2.1.4. Клиент обязан (i) предоставить точную и правдивую информацию о себе по состоянию на момент регистрации в портале My Porsche и (ii) в случае соответствующих изменений, немедленно, без необоснованной задержки, внести соответствующие исправления относительно информации в портале My Porsche в той мере, насколько подобная информация является обязательной для выполнения Договора об идентификационной записи (ID) Porsche. Подобная обязательная информация обозначается как таковая по требованию в портале My Porsche или на Торговой платформе.



## 2.2. Передача и расторжение Договора об идентификационной записи (ID) Porsche

2.2.1. Передача имеющегося у Клиента Договора об идентификационной записи (ID) Porsche третьей стороне не может быть осуществлена без согласования с Porsche Sales & Marketplace.

2.2.2. Клиент и Porsche Sales & Marketplace могут в любое время полностью расторгнуть Договор об идентификационной записи (ID) Porsche. Porsche Sales & Marketplace, в частности, имеет право исключить отдельного Клиента из портала My Porsche и с Торговой платформы. Расторжение Договора об идентификационной записи (ID) Porsche не повлияет ни на какой из уже ранее заключенных, между Клиентом и Продавцом, договоров купли-продажи относительно Продукции или Услуг. Расторжение Договора об идентификационной записи (ID) вступает в силу (i) в случае, если Клиент приобрел какую-либо Продукцию или Услугу с фиксированным сроком, по истечении оставшегося фиксированного срока или, в противном случае, (ii) сразу.

2.2.3. Прекращение действия договора об идентификационной записи (ID) Porsche может быть осуществлено в письменном виде, по электронной почте или через портал My Porsche, через функцию – «Удалить учетную запись».

2.2.4. Вышеуказанные условия не влияют на право расторжения договора об идентификационной записи (ID) Porsche по обоснованной причине.

## 2.3. Использование Торговой платформы Клиентом

2.3.1. Клиенты с Договором об идентификационной записи (ID) Porsche могут пользоваться Торговой платформой. Клиенты без Договора об идентификационной записи (ID) Porsche могут также пользоваться Торговой платформой через функцию «Заказать в качестве гостя» (насколько это возможно).

2.3.2. Клиент не может пользоваться Продукцией и Услугами для нелегальных целей и не должен позволять делать это третьим сторонам. Клиент не вправе обрабатывать данные и информацию, полученные во время пользования Торговой платформой, для деловых целей или раскрывать подобные данные и информацию любым третьим сторонам в целях бизнеса.

## 2.4. Роль Porsche Sales & Marketplace и выполнение договоров, заключенных с Торговой платформой

2.4.1. Porsche Sales & Marketplace является оператором Торговой платформы. Porsche Sales & Marketplace и Продавец третьей стороны могут продавать Продукцию и/или предоставлять Услуги на Торговой платформе. Продавец указан на соответствующей странице сведений производителя.

2.4.2. Функции Porsche Sales & Marketplace выступают в качестве посредника для сделок, заключенных между Клиентами и Продавцом третьей стороны относительно продажи Продукции и Услуг. Каждый из подобных договоров заключен непосредственно между Клиентом и Продавцом третьей стороны. Porsche Sales & Marketplace, в частности, не выступает в качестве представителя какого-либо Пользователя, в частности, какого-либо Продавца третьего лица. Клиент воздержится от каких-либо действий, способствующих созданию ложного впечатления, поддерживаемого партнерством с Porsche Sales & Marketplace или действуя от имени или в интересах Porsche Sales & Marketplace. В частности, Porsche Sales & Marketplace не несет ответственности за какие-либо договоры, заключенные между Клиентом и Продавцом третьего лица. Porsche Sales & Marketplace не контролирует

и не проверяет информацию, предоставляемую Продавцом третьего лица или каким-либо Клиентом. Для договоров, заключенных между Клиентом и Продавцом третьего лица, могут применяться иные условия, такие как условия использования или условия продажи, которые указаны на странице инструкции подобных сведений о продукции.

2.4.3. В случае заказа Клиентом, Porsche Sales & Marketplace оповещает Продавца третьего лица и предоставляет ему данные относительно сделки (например, имя Клиента), необходимые для заключения и выполнения договора.

2.4.4. В случае возникновения каких-либо споров, вытекающих из договора относительно Продукции и Услуг, Продавец и Клиент обязуются напрямую сотрудничать для нахождения решения.

## 2.5. Ответственность Porsche Sales & Marketplace для использования Торговой платформы и Договора об идентификационной записи (ID) Porsche

2.5.1. Porsche Sales & Marketplace не принимает на себя никакой ответственности за точность и подлинность данных и информации, предоставленных Клиентом и Продавцом третьей стороны.

2.5.2. В случае незначительной небрежности, Porsche Sales & Marketplace несет ответственность только за нарушение существенных договорных обязательств (кардинальных обязательств). Кардинальными обязательствами считаются договорные обязательства, которые договор, в соответствии с задачами и целями договора, возлагает на Porsche Sales & Marketplace, нарушение которых ставит под угрозу цель договора и выполнение которых считается необходимым для надлежащего и обдуманного выполнения договора и на которые Клиент может полагаться с полным основанием. Ответственность ограничивается типичным прогнозируемым ущербом по состоянию на момент заключения договора.

2.5.3. Личная ответственность законных представителей, посредников и работников Porsche Sales & Marketplace за убытки, вызванные незначительной небрежностью, также ограничивается пределами, оговоренными в пункте 2.5.2.

2.5.4. Вышеуказанное ограничение ответственности не применяется к убыткам, причиненным преднамеренно или вследствие грубой небрежности, к причиненным ущербам здоровью при наличии вины, а также к любой ответственности, предусмотренной законом Германии «Об ответственности за качество выпускаемой продукции», в том числе в случае любой иной обязательной ответственности. Кроме того, вышеуказанное ограничение ответственности не применяется, если Porsche Sales & Marketplace принял на себя гарантию, в пределах принятой гарантии.

2.5.5. Клиент предпринимает все разумные меры, необходимые для предотвращения и уменьшения ущерба.

## 2.6. Права интеллектуальной собственности (ИС)

Несмотря на вышесказанное, Клиент должен считаться с правами интеллектуальной собственности и не ущемлять их, включая, но не ограничиваясь, авторские права, образцы, торговые знаки и патенты (далее именуемые как "Права ИС") Porsche Sales & Marketplace, других Пользователей и иных третьих сторон. Клиент обязуется возместить ущерб и обезопасить Porsche Sales & Marketplace от всякого рода жалоб, которые другие Пользователи или третьи стороны могут выдвинуть против Porsche Sales & Marketplace из-за нарушения их Прав ИС, постольку поскольку Клиент несет ответственность за подобное нарушение. Клиент обязуется взять на себя расходы относительно необходимой юридической защиты

Porsche Sales & Marketplace, включая все судебные и адвокатские расходы.

Porsche Sales & Marketplace не будет считаться принявшим на себя каких-либо компонентов, касающейся прав ИС третьих сторон или других Пользователей, как своих.

## 2.7. Защита данных

Мы соблюдаем нашу политику конфиденциальности, которую можно в любое время найти здесь <https://connect-store2.porsche.com/ee/ru/t/privacy>.

## 2.8. Использование данных

2.8.1. Клиент признает, что в связи с использованием портала My Porsche и использованием Торговой платформы, в частности, покупая Продукцию или Услуги на Торговой платформе, определенные данные – потенциально также личные данные – собираются для выполнения соответствующего договора относительно купленной Продукции или Услуг. К примеру, это может быть необходимо, в зависимости от купленной Продукции или Услуги, для обеспечения данной Продукцией или Услугой в целях сбора данных относительно определенных частей или для сбора данных относительно окружающей среды и для анализа подобных данных.

2.8.2. Клиент признает, что Porsche Sales & Marketplace может использовать данные, как указано в пункте 2.8.1. в анонимной форме (i) в целях управления и улучшения качества, безопасности и охраны Продукции или Услуг и (ii) в иных коммерческих целях. Такое использование данных будет соответствовать применимому закону о защите данных.

2.8.3. Для вышеперечисленных целей подобные данные могут также передаваться другим компаниям Porsche и другим третьим сторонам, которые связаны с Porsche Sales & Marketplace или другим юридическим лицом, согласно данному контексту, и – в той степени, в которой подобные данные являются анонимными, (смотреть пункт 2.8.2) – третьим сторонам.

## 2.9. Применяемый закон и юрисдикция

2.9.1. В тех случаях, когда Клиент является торговой компанией, юридическим лицом в соответствии с публичным правом или юридическим лицом со статусом публично-правового имущества (*Sondervermögen*) в соответствии с публичным правом, суда Штутгарта, Германия, обладают исключительной юрисдикцией в отношении урегулирования всех споров, вытекающих из договоров, заключенных между Клиентом и Porsche Sales & Marketplace.

2.9.2. Для всех споров, вытекающих из настоящего договора или связанных с настоящим договором, применяется право Германии, за исключением применения Конвенции Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (CISG). Несмотря на применение права Германии, Клиентов, являющихся потребителями, защищают обязательные положения закона страны, в которой потребитель имеет свое постоянное место жительства. Законодательные нормы, ограничивающие выбор закона и, в частности, применение законодательных актов страны, в которой Клиент как потребитель имеет постоянное место жительства, остаются в силе без изменений.

2.9.3. Информацию об урегулировании споров потребителей в режиме реального времени или об альтернативном урегулировании споров потребителей можно найти здесь: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

## 2.10. Заключительные положения

2.10.1. Клиент может передавать права, возникающие у сторон из договорных отношений, третьим сторонам только с письменного согласия Porsche Sales & Marketplace. Раздел 354a Коммерческого Кодекса Германии (*Handelsgesetzbuch*; "HGB") остается неизменным.

2.10.2. Если положение данных условий является, в полном объеме или частично, недействительным, действие оставшихся положений остается неизменным.

## 3. Условия продаж через магазин Porsche Connect

### 3.1. Общее

3.1.1. На Торговой платформе, Porsche Sales & Marketplace предоставляет Клиентам Магазин Porsche Connect (в дальнейшем – **Онлайн Магазин Porsche Connect**), в котором Porsche Sales & Marketplace предоставляет (i) услуги, связанные с транспортным средством и независимые от него (в дальнейшем – **Услуги Porsche Connect**), а также (ii) возможную дальнейшую продукцию и услуги (в дальнейшем – **Продукция PSM**).

3.1.2. В качестве дополнения к вышеизложенным положениям, данный пункт 3 применяется для использования Онлайн Магазина Porsche Connect, для бронирования и использования Услуг Porsche Connect, а также для покупки и возможного использования Продукции PSM Клиентом Porsche Sales & Marketplace (в дальнейшем – **Клиент PSM**). Клиентом PSM является Первичный пользователь, Вторичный пользователь и Общий пользователь, как указано в пункте 3.2. Porsche Sales & Marketplace предлагает выбор различных услуг и продукции. Для подобных дополнительных условий могут применяться условия использования.

### 3.2. Первичные и Вторичные пользователи, Общие пользователи

3.2.1. **Первичный пользователь** по отношению к автомобилю с модулем Porsche Connect (что означает автомобиль Porsche, в котором можно пользоваться Услугами Porsche Connect) – это Клиент PSM, который является (a) собственником автомобиля, (b) держателем автомобиля и/или (c) членом группы пользователей, которая явно допущена к Porsche Sales & Marketplace в качестве Первичного пользователя (в частности, арендаторы или работники, которым автомобиль предоставляется в пользование). Автомобиль с модулем Porsche Connect имеет только одного Первичного пользователя. Первичному пользователю доступен полный объем функций Портала, Онлайн Магазина и заказанных Услуг Porsche Connect. В частности, бронирование и настройка транспортного средства, связанного и независимого от Услуг Porsche Connect и продукции PSM является доступной.

3.2.2. **Вторичный пользователь** в отношении автомобиля с модулем Porsche Connect – это Клиент PSM, который не является Первичным пользователем, но который авторизован Первичным пользователем как Вторичный пользователь и который заключил Договор об идентификационной записи (ID) Porsche. Объем функций Портала My Porsche, Онлайн Магазина Porsche Connect и заказанных Услуг Porsche Connect зависит от объема прав, предоставленных Вторичному пользователю Первичным пользователем и/или системой. В частности, бронирование услуг, связанных с транспортным средством не является возможным, в то время как их конфигурация подчиняется правилам, предоставленным Первичным пользователем и, согласно которым, и бронирование, и настройка транспортного средства, связанного и независимого от

Услуг Porsche Connect и продукции PSM, в общем являются возможными.

3.2.3. **Общий пользователь** – это Клиент PSM, который не является ни Первичным, ни Вторичным пользователем в отношении автомобиля с модулем Porsche Connect. Общему пользователю Онлайн Магазины Porsche Connect предоставляется с ограниченным набором функций. В частности, бронирование и настройка транспортного средства, связанного с Услугами Porsche Connect Services, не является возможным, в то время как бронирование и настройка транспортного средства, несвязанного с Услугами Porsche Connect и Продукцией PSM, является возможным.

### 3.3. Заключение договора

3.3.1. Презентация Услуг Porsche Connect и Продукции PSM Products в Онлайн Магазины Porsche Connect не является связывающим предложением со стороны Porsche Sales & Marketplace, обязывающим заключить договор купли-продажи, а, просто приглашают Клиента PSM Customer оформить обязательное заявление относительно товаров, которые он хочет заказать из Porsche Sales & Marketplace (*invitatio ad offerendum*). Клиент PSM Customer может выбирать Услуги Porsche Connect или Продукцию PSM из ассортимента продукции, представленной в Онлайн Магазины Porsche Connect и собирать их в так называемую магазинную корзину, например, посредством использования кнопки *"Добавить в корзину"*. До нажатия кнопки *"Заказать с обязательством оплаты"* (либо что-то аналогичное), все Услуги Porsche Connect или Продукция PSM, выбранная Клиентом PSM, их общая цена, включая установленный заказом НДС в соответствующей сумме, а также пошлины и транспортные расходы, снова отображаются на общем заказе, предоставляя Клиенту PSM возможность для просмотра. На данном этапе у Клиента PSM будет возможность идентифицировать и исправить какие-либо неверные записи до окончательного размещения заказа. До размещения обязательного заказа, положения договора, включая настоящие Условия и Положения, могут быть еще раз, в воспроизводимой форме, получены и сохранены Клиентом PSM. Через кнопку *"Заказать с обязательством к оплате"* (либо что-то аналогичное), Клиент PSM подает обязательное предложение для заключения договора купли-продажи относительно Услуг Porsche Connect или Продукции PSM, собранных в корзину. Однако, предложение может быть предоставлено и передано только в том случае, если Клиент PSM подтверждает и, тем самым включает в предложение данные Условия и Положения, нажатием соответствующей кнопки.

3.3.2. Porsche Sales & Marketplace обязуется подтвердить получение заказа Клиента PSM по электронной почте. Однако, подобное подтверждение о получении еще не является юридически обязывающим принятием заказа Клиента PSM.

3.3.3. Договор вступит в силу только после того, как заказ Клиента PSM будет подтвержден со стороны Porsche Sales & Marketplace. Подтверждение заказа со стороны Porsche Sales & Marketplace может быть оформлено посредством объявления в текстовой форме, например, через отправку письменного подтверждения заказа электронным письмом, предоставляя Услуги Porsche Connect или через Porsche Sales & Marketplace, передавая Продукцию PSM для отправки и информируя соответственно Клиента PSM. Договор купли-продажи будет регулироваться исключительно содержанием принятия заказа и настоящих Условий и Положений. Устные соглашения или обещания действительны только в том случае, если уполномоченный работник Porsche Sales & Marketplace подтвердил их в письменном виде.

3.3.4. В случае, если Услуги Porsche Connect, заказанные Клиентом PSM не могут быть доставлены, например, из-за отсутствия соответствующих товаров на складе, или Услуги Porsche Connect не могут быть оказаны, Porsche Sales & Marketplace может воздержаться от принятия заказа. В таком случае договор не заключается. Porsche Sales & Marketplace оповестит Клиента PSM об этом без неоправданной задержки.

3.3.5. Условия договора будут сохранены после заключения договора, но больше не будут доступны для Клиента PSM. Однако, Клиент PSM будет обеспечен всеми договорными положениями и данными условиями (по электронной почте или посредством письма).

### 3.4. Бронирование услуг Porsche Connect

3.4.1. Одна или несколько Услуг Porsche Connect могут быть отдельно забронированы в Онлайн Магазины Porsche Connect Store в соответствии с настоящими условиями и возможными дополнительными действующими Условиями пользования. Если положение настоящих условий противоречит соответствующим дополнительным условиям пользования, предпочтение отдается дополнительным Условиям пользования.

3.4.2. Доступность, описание, поставки, обновления, совместимость, функциональная совместимость с аппаратным или программным обеспечением, срок действия цены Услуг Porsche Connect оговорены в Онлайн Магазины Porsche Connect и могут быть указаны в дополнительных условиях пользования. Доступность Услуг Porsche Connect Services зависит от оборудования соответствующего автомобиля.

3.4.3. Услуги Porsche Connect, связанные с автомобилем, могут быть забронированы только Первичным пользователем для автомобиля с модулем Porsche Connect, для чего в Портале My Porsche существует соответствующая Ссылка на автомобиль (смотрите пункт 3.4.4) Услуги закреплены за конкретным автомобилем и не могут быть переданы другому автомобилю с модулем Porsche Connect или быть использованы в другом автомобиле с модулем Porsche Connect. Это условие также действует и в том случае, если Первичный пользователь соответствующего автомобиля с модулем Porsche Connect также одновременно является и Первичным пользователем другого автомобиля с модулем Porsche Connect.

3.4.4. В портале My Porsche Клиент PSM может проверить, зарегистрирован ли его автомобиль в идентификационной записи (ID) Porsche и, если да, то какие автомобили привязаны к Договору об идентификационной записи (ID) Porsche (в дальнейшем – **Ссылка на автомобиль**) и по какой Ссылке на автомобиль они определены как Первичные или Вторичные пользователи. Если в Портале My Porsche для Первичного пользователя Ссылка на автомобиль не указана, Первичный пользователь может потребовать в Портале My Porsche или через центр Porsche установить в Портале соответствующую Ссылку на автомобиль. Установка соответствующей ссылки на автомобиль может зависеть от предоставления соответствующего доказательства Porsche Sales & Marketplace, а в случае бывшего в употреблении автомобиля, от удаления соответствующей Ссылки на автомобиль бывшим Первичным пользователем в соответствии с пунктом 3.6.1 (i).

### 3.5. Продажа продукции PSM

3.5.1. Отдельные или несколько Продуктов PSM могут отдельно покупаться в Онлайн Магазины Porsche Connect в соответствии с настоящими условиями и дополнительными условиями пользования. Если положение настоящих условий противоречит дополнительным условиям

пользования, предпочтение отдается дополнительным условиям пользования.

3.5.2. Доступность, описание, (в зависимости от конкретного случая) условие, цена, условия оплаты и отправки Продукции оговорены в Онлайн Магазине Porsche Connect и могут указываться в дополнительных условиях пользования.

3.5.3. Пожалуйста, обратите внимание, что покупка Продукции PSM может зависеть от других и более подробных условий. Если это будет иметь место, Мы наглядно укажем на это перед покупкой.

### 3.6. Продажа и/или безвозвратная уступка автомобиля

3.6.1. В случае продажи или безвозвратной уступки автомобиля с модулем Porsche Connect третьей стороне (в дальнейшем – **Покупатель бывшего в употреблении автомобиля**), Первичный пользователь должен (i) удалить соответствующую Ссылку на автомобиль в Портале My Porsche и (ii) уведомить Покупателя бывшего в употреблении автомобиля о любых существующих услугах Porsche Connect для соответствующего автомобиля с модулем Porsche Connect.

3.6.2. В случае продажи или безвозвратной уступки автомобиля с модулем Porsche Connect, Первичный пользователь, в дополнении к своему праву на расторжение Договора об идентификационной записи (ID) Porsche, в соответствии с пунктом 2.2.2, имеет право прекратить действие всех Услуг Porsche Connect в отношении к соответствующему автомобилю путем уведомления не позднее чем за 2 недели до конца месяца. Если предоставление Услуги Porsche Connect прекращается до истечения ее срока действия в соответствии с предложением 1, соответствующая произведенная оплата не возвращается вообще (даже пропорционально). Однако, Покупатель бывшего в употреблении автомобиля может пользоваться услугой в течение оставшегося срока, если он заключит Договор об идентификационной записи (ID) Porsche и забронирует соответствующую Услугу Porsche Connect. Первичный пользователь вправе договориться с Покупателем бывшего в употреблении автомобиля о возможной компенсации в сумме оставшейся стоимости Услуг Porsche Connect.

### 3.7. Срок действия и прекращение предоставления Услуг Porsche Connect

3.7.1. Договоры Услуг Porsche Connect, которые согласованы фиксированным сроком без автоматического продления, не могут быть расторгнуты уведомлением. Договоры Услуг Porsche Connect, для которых согласован другой срок (т. е. без фиксированного срока и без автоматического продления), могут быть расторгнуты в соответствии с пунктом 3.7, в частности, с соблюдением сроков уведомления, указанных в пункте 3.7.2, со стороны Porsche Sales & Marketplace, и, если эта Услуга Porsche Connect не связанная с транспортным средством, со стороны Клиента PSM или, если эта Услуга Porsche Connect связана с транспортным средством, со стороны Первичного пользователя.

3.7.2. Договоры Услуг Porsche Connect, которые согласованы фиксированным сроком с автоматическим продлением срока на дополнительные фиксированные периоды продления, могут быть расторгнуты с уведомлением за 2 недели до окончания фиксированного срока или любого фиксированного периода продления, следующего после этого.

Договоры Услуг Porsche Connect, которые согласованы фиксированным сроком с последующим автоматическим продлением на неопределенный срок, могут быть

расторгнуты с уведомлением за 2 недели до окончания установленного срока, а затем с уведомлением за 2 недели до конца календарного месяца.

Договоры Услуг Porsche Connect, согласованные на неопределенный срок, могут быть расторгнуты с уведомлением за 2 недели до конца календарного месяца. Условия использования соответствующей Услуги Porsche Connect могут регулировать другие условия расторжения.

3.7.3. В случае прекращения Договора об идентификационной записи (ID) Porsche, согласно пункту 2.2, Услуги Porsche Connect в любом случае будут предоставляться Клиенту PSM в соответствии с действующими пунктами настоящих Условий и Положений до истечения их соответствующего срока действия или прекращения их действия в соответствии с пунктом 3.7.

3.7.4. Прекращение действия в соответствии с пунктом 3.6.2. и пунктом 3.7 может быть осуществлено в письменном виде по электронной почте или, если это договор с автоматическим продлением, через Портал Porsche Connect через функцию "Отменить автоматическое продление".

3.7.5. Вышеуказанные условия оставляют в полной силе право расторжения по обоснованной причине.

### 3.8. Изменения Услуг Porsche Connect

3.8.1. Porsche Sales & Marketplace может изменять Услуги Porsche Connect по следующим уважительным причинам: (i) для улучшения доступа и использования Услуг Porsche Connect, в том числе для добавления новых функций, (ii) если изменение необходимо для адаптации Услуг Porsche Connect, в соответствии с изменившимися правовыми требованиями, (iii) для адаптации Услуг Porsche Connect с техническими изменениями или разработками в системах, управляемых Porsche Sales & Marketplace или третьими сторонами, для предоставления Услуг Porsche Connect Клиенту PSM, или (iv) для адаптации Услуг Porsche Connect для технических разработок в пользовательской системной среде.

3.8.2. Любое такое изменение должно производиться без дополнительных затрат для Клиента PSM, и Клиент PSM должен быть проинформирован об изменении в ясной и понятной форме. Если изменение более чем незначительно повлияет на возможность Клиента PSM получить доступ к рассматриваемой Услуге Porsche Connect или ее удобство использования, Porsche Sales & Marketplace проинформирует Клиента PSM в разумные сроки заранее и на надежном носителе о функциях и времени изменении и о своем праве расторгнуть договор с Porsche Sales & Marketplace об использовании рассматриваемой Услуги Porsche Connect. В этом случае Клиент PSM имеет право бесплатно расторгнуть договор в течение 30 дней с момента получения вышеупомянутой информации. Если изменение происходит после получения вышеупомянутой информации, время изменений должно заменить время получения вышеупомянутой информации для расчета вышеупомянутого периода. Клиент PSM может расторгнуть договор, о котором идет речь, отправив сообщение Porsche Sales & Marketplace (Porsche Sales & Marketplace GmbH, P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Германия, номер телефона: +372 8000032157 или +372 8803669, адрес электронной почты: [smartmobility@ee.porsche.com](mailto:smartmobility@ee.porsche.com)) заявление на этот счет, например письмом, отправленным по почте, электронной почте или, если применимо, любыми другими техническими средствами, предоставленными Porsche Sales & Marketplace или третьими сторонами для этой цели. Однако Клиент PSM не может расторгнуть договор, в соответствии с этим пунктом, если нарушение является

незначительным или если клиент сохраняет доступ к неизменной услуге Porsche Connect или возможность ее использования без каких-либо дополнительных затрат.

### 3.9. Право потребителей на отмену действия договора

Если Клиент PSM является потребителем в соответствии с Разделом 13 Гражданского кодекса Германии (BGB), он/она имеет право отменить действие договора в течение 14 дней в случае (i) бронирования Услуг Porsche Connect, согласно пунктам 3.3 и 3.4., а также в случае (ii) покупки Продукции PSM, в соответствии с пунктами 3.3 и 3.4. Отклоняющееся от нормы право отмены действия договора может применяться к Клиентам PSM, которые являются потребителями и в подобном случае должна быть предоставлена определенная информация. Потребителем, в соответствии с Разделом 13 Гражданского кодекса Германии (BGB), считается любое физическое лицо, которое заключает юридическую сделку в целях, которые преимущественно находятся вне его/ее торговли, бизнеса или профессии. Ниже Клиенту PSM представлены его/ее права по отмене действия договора:

#### Указания по отмене действия договора

##### Право на отмену действия договора

Вы имеете право отменить действие настоящего договора в течение 14 дней без указания каких-либо причин. Срок отмены действия договора истекает через 14 дней (i) со дня заключения договора, если вы приобрели Услуги Porsche Connect и (ii) со дня, когда вы или третье лицо, указанное вами (которое не является перевозчиком) получили Продукцию PSM, купленную вами, или в случае договора, касающегося нескольких видов Продукции PSM, заказанной вами в одном заказе и отправленной отдельно, со дня, когда вы или третье лицо, указанное вами (которое не является перевозчиком) получили последнюю Продукцию PSM, купленную вами. Для осуществления права на отмену действия договора, вы должны информировать нас (Porsche Sales & Marketplace Support - c/o Porsche Sales & Marketplace GmbH - P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Германия, номер телефона: +372 8803669, адрес электронной почты: [smartmobility@ee.porsche.com](mailto:smartmobility@ee.porsche.com)) о своем решении об отмене действия настоящего договора (например, на основании письма, отправленного по почте или по электронной почте). Вы можете воспользоваться приложенной формой-шаблоном отмены действия договора, но это не обязательно. Чтобы уложиться в оговоренные для отмены действия договора сроки, достаточно направить нам сообщение об осуществлении вами права на отмену действия договора до истечения срока, установленного для отмены действия договора.

##### Последствия отмены действия договора

Если вы отмените действие настоящего договора, мы возместим вам все полученные от вас платежи, включая стоимость доставки (за исключением дополнительных издержек, вытекающих из вашего выбора вида доставки, иного, нежели самый дешевый вид предлагаемой нами доставки), без задержки, и в любом случае не позднее чем в течение 14 дней со дня, когда мы были уведомлены о вашем решении отменить действие настоящего договора. Мы произведем такую компенсацию таким же способом оплаты, каким вы произвели оплату первоначальной транзакции, если вы не будет оговорено иначе; в любом случае вам не придется производить никакие платежи вследствие подобной компенсации. Если вы потребовали начать предоставление услуг во время срока, установленного для возможной отмены действия договора, вы должны оплатить нам сумму, пропорциональную услугам, предоставленным до момента получения вашего сообщения об отмене действия договора.

#### Информация об истечении срока действия права на отмену действия договора:

Право на отмену истекает преждевременно касаясь услуги, которая была полностью оказана и оказание услуги началось только после того, как Клиент PSM пожелал, чтобы услуга была оказана до истечения срока действия права на отмену действия договора и в то же время подтвердил, что ему известно о том, что он теряет право на отказ после полного выполнения договора. Право на отмену истекает преждевременно в случае договоров, касающихся цифрового контента, если Клиент PSM запрашивает и осуществляет загрузку цифрового контента до истечения срока действия права на отмену действия договора, после того, как Клиент PSM ясно выразил свое согласие на начало исполнения договора до истечения периода отказа и подтвердил, что знает, что по своему согласию он теряет свое право на отказ в начале исполнения договора. В дальнейшем применяются предусмотренные законом исключения в соответствии с параграфом § 312 б пункт 2 BGB (Гражданского Кодекса Германии).

Для осуществления права на отмену вы можете, но не обязаны, использовать нижеследующий образец формы отмены действия договора.

#### Образец формы отмены действия договора

(заполните и верните форму только в том случае, если вы хотите отменить действие договора)

- Кому: Porsche Sales & Marketplace Support - c/o Porsche Sales & Marketplace GmbH -P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Германия, адрес электронной почты: [smartmobility@ee.porsche.com](mailto:smartmobility@ee.porsche.com) :
- Я/мы (\*) настоящим уведомляю (-ем), что я/мы (\*) расторгаю (-ем) мой/наш (\*) договор купли-продажи (\*) следующих товаров (\*) о предоставлении следующих услуг (\*),
- Заказано (\*)/ получено (\*),
- Имя потребителя (-лей),
- Адрес потребителя (-лей),
- Подпись потребителя (-лей) (только, если настоящая форма заполнена на бумаге
- Дата

(\*) Удалите ненужное соответственно

### 3.10. Права в случае обнаружения дефектов

При обнаружении дефектов относительно прав Клиента PSM, применяются законодательные нормы.

### 3.11. Ответственность Porsche Sales & Marketplace за продажу в Онлайн Магазины Porsche Connect

3.11.1. В случае несущественной небрежности Porsche Sales & Marketplace несет ответственность только за нарушения существенных договорных обязательств (кардинальных обязательств). Кардинальными обязательствами считаются существенные договорные обязательства, которые договор, в соответствии с объектами и целями договора, возлагает на Porsche Sales & Marketplace и выполнение которых считается необходимым для надлежащего и обдуманного выполнения договора и на которые Клиент PSM может полагаться с полным основанием. Ответственность ограничивается типичным прогнозируемым ущербом по состоянию на момент заключения договора.

3.11.2. Личная ответственность законных представителей, посредников и работников Porsche Sales & Marketplace за убытки, вызванные несущественной небрежностью, ограничена размером, указанным в пункте 3.11.1.



данных, который остается допустимым, и принимая во внимание интересы обеих сторон.

3.11.3. Вышеуказанное ограничение ответственности не применяется к убыткам, причиненным преднамеренно или вследствие грубой небрежности, к причиненным ущербам здоровью при наличии вины, а также к любой ответственности, предусмотренной законом Германии «Об ответственности за качество выпускаемой продукции», в том числе и в случае любой другой обязательной ответственности. Кроме того, вышеуказанное ограничение ответственности не применяется в пределах принятой гарантии, если Porsche Sales & Marketplace принял на себя соответствующую гарантию.

3.11.4. Клиент PSM обязуется принять все разумные меры необходимые для предотвращения и уменьшения ущерба.

### 3.12. Защита данных

Клиент PSM обязан информировать водителей автомобиля, для которого существует Ссылка на автомобиль, о политике защиты персональных данных Porsche Sales & Marketplace и о возможности сбора их персональных данных во время пользования Услугами Porsche Connect.

Более детальная информация представлена в Политике о защите персональных данных <https://connect-store2.porsche.com/ee/ru/t/privacy>.

### 3.13. Использование данных

3.13.1. Клиент PSM подтверждает, что в связи с использованием Онлайн Магазина Porsche Connect, в частности приобретения Услуг Porsche Connect, определенные данные – потенциально также личные данные – собираются для выполнения соответствующего договора относительно приобретенных Услуг Porsche Connect. Это может, к примеру, быть необходимо для подобной услуги, в зависимости от приобретенных Услуг Porsche Connect, для предоставления данных относительно определенных частей, для сбора данных об окружающей среде и для анализа подобных данных.

3.13.2. Клиент PSM подтверждает, что Porsche Sales & Marketplace может использовать данные, как указано в пункте 3.13.1 в анонимной форме (i), в целях управления и улучшения качества, безопасности и охраны Услуг Porsche Connect и/или Продукции PSM (включая транспортные средства Porsche) и (ii) в других коммерческих целях. Такое использование данных будет соответствовать применимому закону о защите данных.

3.13.3. Для вышеперечисленных целей подобные данные могут быть также переданы другим компаниям Porsche или иным третьим лицам, которые связаны с Porsche Sales & Marketplace или иными компаниями Porsche в данном контексте и в той степени, в которой подобные данные являются анонимными (см. пункт. 3.12.2) – иным третьим лицам.

3.13.4. Если Клиент PSM отменяет согласие, данное им в соответствии с законом о защите данных, или если он возражает против дальнейшей обработки его личных данных, Porsche Sales & Marketplace может расторгнуть договор на предоставление Услуги Porsche Connect без соблюдения срока уведомления, если от Porsche Sales & Marketplace нельзя разумно ожидать продолжения рассматриваемых договорных отношений до согласованного окончания договора или до истечения установленного законом или договорного периода уведомления, принимая во внимание объем обработки

### 3.14. ОБСЛУЖИВАНИЕ КЛИЕНТОВ

В случае вопросов, требований или жалоб, пожалуйста, свяжитесь с нашим обслуживанием клиентов

- (i) по электронной почте: [smartmobility@ee.porsche.com](mailto:smartmobility@ee.porsche.com) или
- (ii) по почте: Porsche Sales & Marketplace Support - c/o Porsche Sales & Marketplace GmbH P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Германия.

### 3.15. Применяемое право и юрисдикция

3.15.1. В тех случаях, когда Клиент PSM является торговой компанией, юридическим лицом в соответствии с публичным правом или юридическим лицом со статусом публично-правового имущества (*Sondervermögen*) в соответствии с публичным правом, суда Штутгарта, Германия, обладают исключительной юрисдикцией в отношении урегулирования всех споров, вытекающих из договоров, заключенных между PSM Customer и Клиентом Porsche Sales & Marketplace.

3.15.2. Для всех споров, вытекающих из настоящего договора или связанных с настоящим договором, применяется право Германии за исключением применения Конвенции Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (CISG). Несмотря на применение права Германии, Клиентов, являющихся потребителями, защищают обязательные положения закона страны, в которой потребитель имеет свое постоянное место жительства. Законодательные нормы, ограничивающие выбор закона и, в частности, применение законодательных актов страны, в которой Клиент как потребитель имеет постоянное место жительства, остаются в силе без изменений.

3.15.3. Информацию об урегулировании споров потребителей в режиме реального времени или об альтернативном урегулировании споров потребителей можно найти здесь: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

### 3.16. Заключительные положения

3.16.1. Клиент PSM может уступить права, вытекающие из договорных отношений сторон, третьим лицам только с письменного согласия Porsche Sales & Marketplace. Пункт 354a Коммерческого Кодекса Германии (*Handelsgesetzbuch*; "HGB") остается неизменным.

3.16.2. Если положение договора купли-продажи, и/или настоящих Условий и Положений, является недействительным, в полном объеме или частично, действие оставшихся положений остается неизменным.

**Потребительская информация в соответствии с законодательством Германии по разрешению споров для потребителей (*Verbraucherstreitbeilegungsgesetz*; VSBG):** Porsche Sales & Marketplace GmbH не желает и не обязан участвовать в каких-бы то ни было процедурах по разрешению спора предшествующих арбитражной комиссии для потребителей (*Verbraucherschlichtungsstelle*).

**Потребительская информация в соответствии с Европейским регулированием (EU) No. 524/2013:** в целях проведения потребительских споров вне суда, Европейская комиссия установила платформу по разрешению споров онлайн (ODR). Платформа ODR может быть доступна по ссылке: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.